

POESIES

DI

PIERI ZORUTT

VOL. II.

UDIN

STAMPERIE MURER

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

IL TRATAMENT DI APOLO

NE LIS GNOZZIS

COLORED - OTELIO

O soi dutt scalmanad: 'o ven abass
 Cumò dal mont Parnass.
 Apolo apene che a' si è intajad
 Che in uè si fas nuvizà un Colored,
 Par fa onor al cont Ermes l' ha pensad
 Di tratàlu a polente e uciei sul sped;
 E par chest l' ha invidad
 I Pöetis Furlans, Madris, Altan,
 Florio, Pers, Polcenigo, Frangipan,
 Valvason, e Zorutt par strope busis.
 Eco che in gran facendis son lis Musis:
 Che' parèchie la taule e svuede il vin,
 Cheste impire j' uciei, che' tae la frizze,
 Che' preparè il pergott, che' il fuc e' stizzè;
 Un' altre infin,
 Cun dutt che si sböente,
 Mescède la polente;
 J' è quete, e' va di bruchie...

S' un tavajuzz si struchie,

Po' si la puarte in taule cui uciei.

A mont i complimenz in ste zornade,

Ognun che al tiri i siei,

Al dis Apolo; e regni in te' brigade

Confidenze e armonie;

E Baco rufian de' fantasie

Inflami dug a onor del sposalizi:

Al è Apolo che us pree di chest servizi.

Duquang contenz di chell che Apolo ha ditt:

Mangin cun apetitt;

E parcè che a duquang ur plas il vin,

E' bèvin tanche turcs: gran barzaletis...

A' sintin di stuartis e di dretis.

Chell matt di Polcenigo,

Che seben che l'è musrt l'ha il so morbin,

Da bravo cont Danel, ti tochie a ti,

'J dis a Florio, a fa j' onors del di;

Za che cont Ermes tas, romp tu la glazze,

Fas un evive ai Spos: eco la tazze.

E Florio pront: - Stirpe famose e rare

Di Colored par valoros Uerirs,

Dei cui fazz memoranz plene è la tiare,

E par Comendators e Cavalirs,

No tu pus bastardà, Stirpe famose,
 Cun chest bon sest di Spos, cun cheste Spose.--

E culh Valvason: -

Florio tu dis benon,

Se nè Rome, nè Atene a' san vanta

Uerirs plui formidàbj e di cur

Come un cont Tite (1), che al tignà tan' dur

Sott Candie, fin che un Turc lu sbudiellà. --

Cussì si viodaran,

Conclud il Frangipan,

A saltà fur da chest biell matrimoni

Un Fabrizi (2), un Rodolf (3), un Marcantoni - (4),

Polcenigo interomp: - Lassin i muarz,

Che saran staz e valoros e fuarz:

De' Spose fevelin, che è vive e sane,

Che mi sta sul fiât;

E se no foss za muart e maridat...

Jò che viod stè belezze sovrumane,

Vott dis par setemane,

Jò sol, cont Zorz, jò sol 'o puess di dutt;

E chest, se mi permett, tochie a Zorutt.-

Lui salte sù da gnuy: -

Crodie che 'o sein te l' uy?

Seben che sin cassù,

No savin ben cheff che si fas lajù.

Viodin, savin, sintin,

Ma nome no palpìn.

Savin che la Sposine,

Zintil, prudent e buine,

J'è di belezze un flor

Fate par man di Amor.

Savin che unę so sur,

Laure di non,

E' par la Primevere,

E che che' del Petrarchę in paragon

E' pò puartai d'aur la scovazzere.

Savin che nel biell sess

J'è tal l' Otelie prole,

Che anchie in Parnas fas gole.

Savin... - Savin savin...

Ma è ore che finin,

Dis cont Ermes: ę prin bussi la man

A Apolo miò Sovran,

Che in grazie me' nē al spind une monede,

E oress di... ma la lenghe s' inzopede.

Resti un mond oblėad

Ai coleghis amis, che si han degnad

Di regardà lis glóriis de' me' Chiase;

E tu, Pieri Zorutt,
 Corr subit là di Otelio e conte dutt.
 Ma Apolo alzansi cu la tazze rase
 A plene vos l' intone:
 A glorie dei Nuvizz
 Bevin fin che vin sed;
 Evive chiasse Otelie,
 Evive Colored. -
 Rimbombe in Elicone: -
 Bevin fin che vin sed;
 Evive chiasse Otelie,
 Evive Colored. -
 Prest fuc ai mortalez,
 Sclopètin lis fusetis,
 Al ripe il Pegaseo plen di morbezz.
 Entrin lis Musis come *mus sœtis*,
 Dislèin la canevazze,
 E sparnizzin confezz cu la *zumiele*;
 Chiantand la falulele
 Van baratand di tazze;
 L' è plui chell che si strazze,
 Che no chell che si bev:
 A glorie dei Nuvizz
 Bevin fin che vin sed;

Evive chiasse Otelie,

Evive Colored.

Mo bravo sar Apolo ! . . .

L' è cà cul mandulin . . .

Bevin, chiantin, balin.

E Musis e Pöetis

E spàchin lis polpetis:

Che' bale in schiapinele

Che' piard une curdele,

Che' chiape in te 'l saltell;

Cui uche a l' us di vile,

Cui chiante, cui sivile,

E in miezz a chest bordell

Duquang di quand in quand

In coro van chiantand:

Balin fin che vin vöe,

Bevin fin che vin sed;

Evive chiasse Otelie,

Evive Colored.

Biele Cicilie,

Sin a la villie;

.

.

.

.

.

E' stan in pene,

Sparnizzin flors

Di mil odors ;

E' si tombòlin

E' si sfrèölin . . .

Nando, Cicilie ,

Sù po' vait sott ! . .

Nando . . . Cicilie . . .

Felice gnott.

- (1) *Tite co: di Colored General dei Vènezians.
Muart a l' assedi di Candie nel 1645.*
- (2) *Fabrizio co: di Colored Ambassador di Fer-
dinando e Cosimo de Medici.*
- (3) *Rodolfo co: di Colored Comandant des trupis
Austriachis. Muart nel 1657.*
- (4) *Marcantoni nob. Otelio professor di Lezz.
Muart nel 1628.*

AMOR SAFARON

A LA SPOSINE OTELIE

Amor safaron

In dutt l'ul entrà;
A Amor, chell bricon,
'J plas di scherzà.

Sposine ninine,

Se in cheste zornade
Tu stas concentrade,
Tu sinz sgrisulazz,
La muse ti scote,
Ti scòtin i brazz:

Sposine figole,

No ti spaventà:

L'è Amor chell bricon,
Che 'j plas di scherzà;
L'è Amor safaron

Che in dutt l'ul entrà.

Ninine Sposine,

Se il chiav al ti zire,

Se ad ogni qual tratt
 Il pett al sospire,
 Il cur al ti batt:
 L'è Amor chell bricon
 Che 'j plas di scherzà;
 L'è Amor safaron
 Che in dutt l'ul entrà.

Sposine ninine,

.

L'è Amor chell bon frutt,
 L'è Amor chell bricon,
 Che 'j plas di scherzà,
 L'è Amor safaron
 Che in dutt l'ul entrà...
 Ma no, l'è il to Ben,
 Che plen di fervor,
 La squele di Amor,
 Al ul imparà.

PRONOSTIC

DEL 1821.

INTRODUZION

Da che l'è mond, cù ch'è nassud pitocc
 L' ha dovut inzegnessi a quistà il pan,
 Cui vivind cu l' industrie e cui di scrocc,
 E se no da minchions son muarz di fan;
Vigilate, nus dis Omero istess,
 Chell che l'è durmion no 'l chiape pess.
 Viodind che lis entradis van al bass,
 E mi vègnin i guais jù cul brenton,
 Mediant une Svualdrine del Parnass
 Hai di Apolo otignud la protezion;
 Cussì la camparai sott ste custodie
 A spalì dei Furlans mangiand la crodie.
 E dopo vè sudad un an intir
 Scartabeland j' autors di Astronomic,
 E de lis stelis osservand il zir,
 Un Pronostic 'o scriv in pöesie,
 Par cui diran cul timp duquang, 'o sperì,
 Ce brav Strofic che l'è chell diaul di Pieri!

Cun chest porà ognidun cun sicurezze

Savè co 'l ven seren e co 'l ven nul,

Il viazator, oh Dio! ce gran belezze,

No 'l varà paure di bagnassi il cul;

Il contadin al ararà co' è ore,

Senze timor di strapazzà la vore.

Al podarà cussì chell cortesan,

Par fa buine figure cu la biele,

Dispegnà co 'l ven fred il so gaban,

E co 'l dure il bon timp vendi l' ombrele,

E d' unviar e d' istat, d' ogni stagion

Secretamentri tignì sù il balon.

Cà po' anchie cu l' esempi il vizios

Al metarà pentid la man al pett;

Cà il marit pes sos colpìs vergonzos,

L' amarà la mûir cun gnuv afiett;

Speri in fin cui conseis del miò Almanacc,

Che la virtut al vizi e' darà scacc.

Ma qualchidun usad a pensà mal

Al dirà biell lèind stis storielis:

Ah ah cumò capiss!... cheste è la tal.

Che an d' ha in amor passadis tan' di bielìs,

E chest l' è chell amì, che dug lu san,

Che un cas egual a' j' è nassud l' altr' an.

Jò mo dis, che l' afar no l' è cussì,
 E plui di chell che pensin sei prudent;
 Nè hai fissad sun nisun, erodit a mi;
 E se i cas si sòmeiu l' è un acident;
 E faressis par chest falso vendete
 Olind rompi la cood al puar pöete.

Ma come a mieze predichie l' è l' us
 Che il muini vadi ator cu la cassute,
 E il devott par che' buss l' introdus
 Chell che il se stat, o l' avarizie 'j bute;
 Cussì spæand la borte 's chiöl permess,
 Di batile un pöcütt pà 'l miò interess.

Zorutt, ti visl, qualcheidun mi ha ditt,
 No lu compri se al coste masse chiar;
 Jò il pinsir restrinzind in te 'l miò scritt;
 Par contentà il pitocc e anchiè l' avar,
 Lu fas d' une misurè e d' ün valor,
 Che al pàr che al disi sol: chiolimi sior.

Lu compri donchiè il pari di famée
 Par giòldilu la serè dongie il fuc,
 Lu compri don Chisciotè a Dulcinee;
 Lu compri il leterat, lu compri il cuc,
 Lu compri... ma sol stuff di frèa la panze,
 Comprailè se no altri par creanze!

Cussì sin intinduz ; tratainsi ben,
 E jò da galantom cul miò Lunari:
 Us servirai da gnuv ch'est an oû von ;
 E senze piardi timp za' mi prepari
 Su L' AN IN GENERAL a fevelâ;
 Apolo al batt il pid, l' esto l' è cà :

DE L' AN IN GENERAL

In di matine ex dis,
 In cil si è radunad
 Il gran Contei per la balotazion
 Del Dio Dominator
 Che tignind i planezz in chiezade,
 A' nus fasi ch'est an crêsel l' entrade,
 Racolz in dos cassutis un par un
 Cun gran formalitat i voz di ognun;
 Barbe Giove tonand ...
 L' ha proclamad Saturno in Dominant:
 Saturno chell brutt vicih vefegub;
 Secc, sfrosegnad, pelos,
 C' un par di voi che blesin,
 Cu lis ceis introsadis,
 Chell che l' ha fittis tantis baronadis;

Chell che senze appetitt

L' ha mangiad la so prole diurman,

E a so pari l' ha fatt di chialzumitt;

Chest Dio razze di chian

L' è il paron di chest an;

E pur vin di scugnù fai biele ciere;

Dio uardi che s' intai

Che la nestre accoglienze no è sincere,

Sin ciarz di vè dei mai.

Sei visaz, regolaissi cun prudenze.

Cu la belanze in man

Ste matine l' ha chiold possess de l' an.

Da Venere cortese

Al ha chiamare e spese;

Je lu ten mond e nett

E 'j dà dutt il so drett.

Mangià bevi, e durmì

Senze nissun pinsir... l' è il so ce' di.

Lassìn di pensà mal,

Fevelin sore L' AN IN GENERAL.

D' Unviar varin de' nev in abondanze,

Che puartarà del fred par il dovè.

Bevi ben e mangià infin che al vanze,

L' è un *recipe* ecelent a miò parè.

E sofflarà une buere malandrete;

Oh ce gust a staj in 'cuzzo sott la plete!

Sarà tarde a vigni la Primevere,

Parcè che il fred la tegnerà indäur;

Ma alfin comparirà cun hiele ciere

Spandind verd par devant e par däur,

E Febo disglazzad farà in pos dis

Deventà la campagne un paradis.

Democrito fevele sù l' Istat,

E cul chiald al predìs des gran tempiestis,

Che se lui nus disess la veretat

No' sarèssin lafè quinzaz di fiestis;

Jò al contrari mä soi intestardit,

E sostèn che j' afars laran pulit.

Abondant sarà il vin in cheste anade;

Bon, cul patt che il fator no lu temperi.

Sirocc farà lis sos; adio oselade,

Di fa fruzze di uciei ognan disperi;

E par là cul Pronostic a puntin,

Varin la glazze dopo san Martin.

Il Benincasa Strolie di sapienze,

Di feminis al mett gran pestilenze.

Cun cheste predizion

Piardarai del biell sess la protezion;

Pe' me' sinceritat

Sarai segnad a det, e giudicat

Un Strolc de' polente,

Che no 'l sa scrivi un viars se no 'l spavente;

Ma jò no azonz un ett:

Tant Rutilio l'ha ditt, tant us ripett;

Anzi uei fa di phui,

E senze jessi-spizfar nè miedi

A tant malan uei sugerì il rimiedì.

Che' mür poc modeste,

Che tant in di di vore che di fieste,

Va sbafarade il sen,

Che si cuviarzi, o che il prin fred che al ven

La Parche cun d' un tai,

La mandarà a fa tiare di bocai.

Che' zevin morbinose,

Di marit *quantum sufficit* golose,

Che co 'l jeve il soreli

E' si sint par chell tal dute a brusà,

E pò di lui j' è stafe al tramontà;

Che no abade al sirocc, al chiald, al fred,

Ma inclaudade di e gnott e' sta al balcon,

Se no pense a muda vite,

E a uardassi dai scherz de la stagion,

'J vegnarà pai trois un rafredor
 Di mandale a la svelte al Crëator.
 Che aslìte Vedovele,
 Che in arie di zitele,
 E zire in abit neri
 Pes glèsiis dutt il dè,
 E uè promett a Pier?,
 Doman promett a Pauli un *chivali*,
 Se continue a là tant a torzëon
 Chiaparà la so brave inflamazion,
 E larà tan' pùit
 A chiata il *requiescat* so marit.
 Judizi donchie, Feminis,
 A l'erte su la piell
 Par no piardi la plume cu l' uciell.
 Senze di Vo par l' om saress finide,
 E l'alegrie bandide;
 Amor siarad negozi
 Dutt sbrendolos al vivaress in ozi;
 Ma chell che al saress pies,
 Acìò che il mond no vebi di finì,
 Nus tochiaress a No' di parturk

CONCLUSION

“**O** soi fur del miò impegno, e 'o spero in ben;
Che se in pronosticà l'è stat eror
Mitind il nul invece del seren,
Al è colpe chell *Zocc* di Stampador.
Paraltri o sint a dì da dug in plen,
Che il Strolc l' ha fatt sta di bon umor;
E se il cil mi conserve la bardele,
Si vedaràn doman a une plui biele.

PRONOSTIC

DEL 1824.

INTRODUZION

Se son doi agn che 'o ten la pive in sacc,
Che no feveli plui sui quarz de' Lune,
No l'è che l'estro antic al sedi stracc,
Nè che Apolo cun me vebi la lune;
M'hai cognossud l'Astronomie une scienze,
Che i ul gran studi a imparàle e gran pazienze.
Difatt, sei dite cun me' buine pas,
In te 'l Strolc Furlan del vinchieun
Nei pronostics sul timp, nanchie par cas
Puess di di ve petat dentri in nissun;
E pareve che il cil par miò chiastl
Cerchiass di dutt par fami scomparì.
Se jò metevi ploe, l'ere seren;
Se jò seren, colave cul brenton;
Se quètt, al svintave par dassen;
Se vint o nev, al ere biell e bon;
Che se al contrari o vess pronosticad,
L'ere ciart che 'o vares indovinad.

Sess zintil, impastad in Paradis,
 Che no 'n vante l'egual altre Nazion:
 Prezios ornament di ches Pais,
 Eco il Strolic Furlan, che in zenoglon,
 Sensibil a l'onor vud in passad,
 E ti pree a no lassalu impastanat.
 Sai che Laure, Taresie e Mariete
 Se gioldèvin a lei ches storielis;
 Sai che l'amabil e prudent Zanete
 Ripeteve a memorie lis plui bielis;
 E sai che Madalene e' veve il vizi
 Di ve il Strolic pas mans plui che l'ufizi.
 Ma za mi boll il sang in ogni vene,
 E mi pàr di ve il chiav come un gran zeì;
 Za la Muse al chiavall 'j dà la vene
 Par che 'o fasi il viazz senze ingredei:
 E, cordade la cetre, Apolo intant
 M'incoragiss a dà principi al chiant.

DE L' AN IN GENERAL

Uere crudel, batais lis plui chianinis,
 Insidiis, tradimenz, muart di gagn ùmin,
 Assalz di Plazzis fuarz, bombis e minis,

Persecuzioni, incendios che consumin

I pais biell intirs; intossèaz,

Paring fra lor in ruze, patricidis,

Robariis, assassinis, crudeltaz,

Falimenz strepitos e sticidis;

Apopleisis frequenz, mai contagios,

Epidemie, miserie, muarz in piis;

Pestilenze tei bus, chians rabios,

Inchianz, aparizioni, strions e stris;

Fred eccessiv, tempieste, inondazioni,

Naufragios, siccatz, tons e sietis;

Bissabovis che butin in frazzons,

Plois di fuc, teramoz, vulcans, cometis;

Chest, second il Planett Dominator,

Al saress il Pronostic di chest an;

Planett di chell Dio Marte distrutor,

Che di strage si pass e sang uman.

Ma stant che là di Febo al va a lozà,

Benefic astro, antidoto ai malans,

Vedarès che costui al dovrà

Sta in pas senze podè menà lis mans.

Cussl, no fra disgraziis e flagel,

Ma passarà l'onsile in te 'l bombas;

E bianca e ross, nudriz come panzici

Nus vanzarà la pachie sott il mas.
 Galetis tanche ùs, forment a svuazz,
 Panolis di sorture come stadèis,
 Cocis, melons, piruzz, brugni verdazz,
 Codogns a batajon, ue plui che fuèis.
 Epur in miezz a dute ste cucagne
 Chiadaran des tempiestis pa 'l dovè,
 Parcè mantignarà nev la montagne;
 E tross strolies e' son del miò parè.
 Regnaran rafredors e toss paganis,
 Foroncui, tumors frès e panariaz;
 E chei tai che han passat des caravanis
 Madame Parce ju farà coseriza.
 Zovintut magagnade veit judizi,
 Se anchie un poc-e' ves voe di scampizale;
 Ritiràissi par timp, lassait il vizi:
 Cheste è la mior ricete a savè usate.
 Us dirai po' di plui, che in cheste anade
 Sarà il maschio inclinut a compagnassi;
 E une strente di man, une vimiade
 Lu faran sclav di un cur senze visassi.
 Sù donchie, Fantazzinis morbinosis,
 Di zovintut sul fuart de' primereve,
 Su vie no stait a fa lis strenosis.

Se in favor Imeneo spieghè bandere .

Vedranis, che fin cà ves sospirad

Un frègul d' om che us salvi l' aparenze ,

Consolaissi, il moment al è rivad ,

Consolaissi, chè plui no starès senze .

E vo altris, carampanis, gobis, zuetis ,

Che dal regno d' Amor e' ses in band ,

Sù prest mètissi in fil e stait sù dretis ,

Se oles che Imene al fasi un quintriband .

Podès sperà anchemò rimiedi al mal ,

Se fin cu è flad in cuarp e j' è speranze ;

E al mond si è chiatad simpri il basöal ,

Che al chiape sù ce' che a chell altri al vanze .

UNFIAR

Diseve un orator di Cerneglons :

Tang i chiavs, tantis lis opinions ;

Ogni om l' ha il so caprizz ,

Cui torte cui pastizz .

Conven cu l' orator

Che ogn' om al sedi di diviars umor ,

Ma se po' , almanco in chest al foss costant !

Cul viod un amant ,

Che al batt e fuc e flame
 Par conquistà che' Dame:
 La Dame sint pietat . . .
 L'amant l' è za stufat.
 Culà chell merchiadant in un moment
 Al resolv di mudassi in possident.
 Stabilit il progett e' lu eseguiss;
 Eseguit, si pentiss.
 Chest, nassud sott un tett, nudrid tes penis
 Al daress miezz il sang che l' ha tes venis
 Par diventà un gran sior.
 Fortune 'j v' in favor:
 Apene l' è fatt ricc e citadin
 Al benediss il stat del contadin.
 Ma se l' om l' è d' umor tan' variabil,
 La femine è incostant in plante stabil;
 E cul caprizz e cu la presunzion
 E' bute lis fameis a tombolon.
 Par esempi, chialait siore Catine:
 Fas un plan la matine,
 No rive apene sere,
 Che ha za voltat bandere.
 Uè Figurin di Viene, e po' doman
 Chell di Parigi, e po' chell di Milan;

E se mode ogni di mudass figure,
 Je ogni di mudaress di montadure.
 E il marit? ... il marit e' la contente,
 Adatansi a mangià suff e polente.
 Ah marit barbezuan!
 Se t' us cussi to dan;
 To dan, se cause je plen di pedoi
 Sul stran ti tochiara di siarà i voi.
 Ma passand da la critiche a l' Unviar,
 Dirai, stand atacat al gran Cardan,
 Che nus lara a proposit il tabar,
 Parcè i vinz fur di mud e' sollaran;
 E par fa quintri es criuris che varin
 Fait proviste par timp di lens e yin.
 Crepi il Strolie! plui d' un sint che mi dts,
 E specialmentri qualchi fantazzine
 Condanade a sta a chiasa e dis e dis
 Pluitost ch' issi te 'l fred in spolvarine.
 No mi ocor di sinti nome anche cheste,
 Che oressis ve un Unviar fatt a di pueste?
 Oressiso che Unviar foss Primevere,
 E che invece di nev, colassin rosis?
 Jò ciart no puess servius in ste maniere;
 E pluitost che fa tant lis smorfiosis,

Mètit il cur in pas, scoltaimi me:
 Chiòlilu, bon o trist, come che al è.

I S T A T

Us hai ditt te 'l Discors in General,
 Che chest al sarà l' an de l'abondanze;
 Di abondanze di dutt a un segno tal,
 Che cun doi sold porin emplà la panze.
 L' è ver che, cun qualch' altre traversie,
 Pal dovè hai preditis des tempiestis,
 Ma tempieste no ha fatt mai chiestie;
 Il puar che 'j tochie l'è il quinzàt di fiestis.
 Difatt, da quant o viod siale forment
 An d' è dos voltis plui de l' an passad;
 E al pò fa càcul ciart il possident,
 Che l' afitt par intir 'j sei pajad.
 Paraltri o sint il sior a lamentassi,
 Che se bon l' è il racolt, l' è il presi rotti;
 E se tai siei bisugns al ul judassi,
 ¶ Al pie quatri di chell, che al piave vott.
 In chest al varà un pochie di rason;
 Ma se il presi foss grand, grande l' entrate,
 Al saress simpri a tristè condizion ..

Il galantom che al viv a la zornade.
 Cussì il sol possident la faress grasse;
 L'impiegar dovaress vivi in ristrett,
 E la caterve dute de la int basse
 E' saress simpri al cas del disessiett.
 Donchie il gran vadi pur a presi vi,
 E magari a tre bez il pesenal;
 Che se un sol no 'l sta ben a front di mîl,
 In fin dei fazz no l'è po' chell gran mal.
 E l'avar insaziabil, che in passad
 Al bisognòs l'ha tirat jù la piell,
 Di za che il cas par lui l'è desperad,
 Che la finissi pur cul lazz al quell.

IL STROLOG IN JARRE

Par une flabe, e pur d'ibott a st'ore
 Mi supere miò Fi te 'l strolegà;
 E al va in brud di violis, e se' sore
 Co 'l pò plantà question cul so Papà.
 E cui lu' crodaress? Chest bardassell
 Viod il futur cun tante precision,
 Che i siei Pronostics scläpin un chiavell,
 E al si fas a gran pass un omenon.

Fortunad il Friul, che a une me' muart
 'J lassarai un rilev di buine scuele:
 E i pôsteros diran a miò confuart,
 Che fur dal zocc e si ha tajad la stiele.

CONCLUSION

Anchie chest an, Furlans, da professor,
 Grazie a Giove, soi issud dal miò ingredei.
 In tai pronostics ciart mi hai fatt onor,
 E 'o sfidi cui che ha cur a fant di miei.
 Intant eun chest zugbett deventi un sior,
 E i zichins che hai te 'l scrign no-stan t'un zeî.
 Grazis donchie, Furlans, grazis biell sess;
 Us prei chest an che ven tratâmi istess.

PRONOSTIC

DEL 1827.

INTRODUZION

Dopo dutt chell concett che mi soi fatt
 Cul miò Strolie Farlan del vinchiequatri,
 Dopó che dutt il mond cognoss-eul fatt
 Che no fas il mistir da vis-di-quatri,
 Puess ben sta ciart che anchie scrivind in vite
 Mai sarà il cas che 'o chiapi la purzite.
 Che se doi agn daurman no hai ditt un flad,
 L'ul di ch'è stade une rason di miezz;
 E seben che al mi vei marturizad
 Il zintil sess par vent almanco miezz;
 O dutt o nuje, e come al dis Tissott,
 Pluitost che spess e mal, rar e bon bott.
 Crod plui di qualchidun che a fa un Lunari
 Sedi un zughett di fassi sù pai dez;
 Che 'o sei a l'istesse condizion di un fari,
 E di ogni altri artesan, che par pià bez
 Al lavore di brazz, e che al pò di:
 Ste vore sarà fate pa 'l tal di.

Isal nanchie un confront mortificant

Par un che declarat om di cartell,
 In une scienze ch'è difficil tant,
 Al lambiche di e gnott il so cerviell,
 Cumò fasind esams sore la sfere,
 Cumò cul canochial in luminere.

E se l'ocor co 'l ten di vee chiatade

Sul plui biell s' inacquarz che al è in eror,
 E come co 'l succed che al fali strade
 Scugni tornà indäur il viazator,
 Cussì a ripià il chiavezz lui l'è costrett,
 Finchè cul plui zirale 'j chiate il drett.

Ma pensi il barbezuan pur a so mut;

Jò intant par no manchià in avignì,
 E crodind necessari il ve un ajut,
 'O hai insquelad ne' astronomie miò Fi,
 Che land vie di chest trott soi di parè
 Di vedèlu un dì brav al par di me.

E in ste maniere avind un fondament

Al biell sess tant par me plen di bon cur,
 'O fas il plui solcne zurament
 Di servilu costant in fin che 'o mur;
 Salv che il cas (fra parentesi) no 'l nassi,
 Che il canochial al vadi a disjustassi.

L' oress che il chiald durass l' eternitat;
 Il Squelar e sior Mestri
 Bramarèssin Autun lunc un semestri.
 Il stochizant al pree
 Che torni chiaraestie;
 Taroche il pössident sior Zamarie
 Chè a proporzion dei pes de' so famee
 No pò bastai l' entrate
 Nanchie par mieze anade;
 Al è sior Just che al soffe tanche un bo
 Parcè... in sume' dug uclin di la so,
 E co' no va a mud lor
 Quintri il puar Strolie vadin in furor,
 Quasi che ju clemenz
 Fossin miei dipendenz,
 E che da Giove o vess ample procure
 A miò caprizz di sovoltà nature.
 Magari pur, parons, fossie cussà
 Che lis chiossis larèssin manco pies,
 E ne l'an avignì
 Mi sentiress da un mong a benedì.
 Ma no l'è timp d'amis: fatt l'è 'l decrett,
 E apont nel vinchiessiett
 Par nestri bon auguri,

Cun une buine dose di Mercuri,
 E cu l'insegne de' virginitat
 (Cussà in Rutilio chiati registrat)
 Sarà nestri paron
 Saturno chell vechion
 Fra i Dios il'plui testart e il plui bricon.
 No stait donchie a spietà
 Che cul chiapiell in man
 Jò 'j vadi a domandà
 Lis novitaz de l'an;
 No mi degni cun lui di ve da fa.
 Pluitost po' di fur vie
 Cul miezz di qualchi spie
 Scuviarzarai teren,
 E us dirai se al ven nul, o pur seren.
 Ves anchie la fortune
 Che al passe gnozz intèriis il miò frutt
 Cul so canochialutt
 Par drett e par radròs squadrand la lune.
 Che se l'è ver che j' astrònomos di uè
 Vebin podut vedè
 In te 'l mond di lassù flums e torenz,
 Glèsiis e chiampanj
 E chiasis e convenz,

E fin pal mar a cori i bastimenz;
 Come bon testimoni jò puess dj
 Che miò fi l'ha vidut un mond di plui:
 Se lu sintississ lui!...

J'è tochiat di vedè une Galant
 Montade a l'ultin gust,
 Cul marit zintilom in abit frust
 In sussiego pe' plazze spazzisant,
 Cenonè da un negozi il prin agent
 Al jess fur c' une muse di rabin,
 E fasind a madame un compliment
 Da lis spalis 'j jeve il tabarin.
 La logiche mi insegne a argomentà,
 Che il tabarin al ere di pajà.

L'ha vidut sul balcon cirche il misdi
 La biele che zujave cu l'amì,
 E mieze fur de' bochie coraline
 'J slungiave une mandule imbrusine;
 Di chiuchiàle golos di bott di bott
 Lui 'j sbridinave un lavri di capott.

L'ha vidut la massàrie
 Pojà sul pozz la chiàrie,
 E sun doi pis, senze fa l'inventari,
 Consegnà un fagotin a la comari.

L'ha vidut une hiele camarele

Compagnà i fruzz a squele,

Po' d'aur un porton

C' un bon sest di fachin fa promission.

Al ha vidut il cavalir servent

Uardolà il puar marit come cu va,

E la mûir, cul fin di no parà,

A finzissi chiadude in svaniment.

In arie di affizion vistude a lutt,

Menand pe' man un frutt,

L'ha vidut une siore di riguard

Passà cussì sul tard

Par une androne strete

Là che 'j si viarz une puate segrete ;

Po' cun d'nn zerbinott

Saltà fur bacanand a mieze gnott.

L'ha vidut une brute carampane

Color di pantiane

Cu la chiamese dute taconade ,

Par amors indigesg indiaolade ,

Remenàssi pe' sale in convulsion ,

Meti dute la chiase in confusion.

Pieri ... Pauli ... Martin ... Tonine ... Bete ...

Prest il Predi ... il Ciroic ... schizz e lanzete.

L' afar l' è decisiv ;

Si mett il lavativ.

Fate l' operazion, eco di slanz

Che sborfe i circostanz.

Al ha vidut ... us an poress contà

Tantis altris , ma mai lassinlis là ;

Za capiis che lassù

A pressapoc e va come cajù .

Intant miò fi cul canochial in man

E' si sfadie a ingrumand par un altr' an.

CONCLUSION

Finid al è il Lunari,

E come il solit l' è finid in ben ;

Paraltri prin di tirà jù il sipari

Uei di chell che 'o mi sint , nissun mi ten .

Eterne gratitudin

Varai par chei di Udin ;

Simpri cortès cun me , plens di bontat ,

Mi han simpri sostignud , mi han dat il flat .

'O voi a cessedùl a Cividat ,

Che si è chiold il disturb di fami nassi ,

'O lu ringrazi , e passi...

Passi a Triest in chiasse di un bon Vieli,
 Che benefic par me come un Soreli,
 Imitator del Barbe Gabriell,
 E mi ha emplat di favors in fin al quell.
 Monti in batell
 Entri te 'l Nadison, soi a Bolzan,
 Saludi la Massarie e il Capelan.
 Sbrissi a Gurizze, cirucc par Cormons,
 Riveriss chei Barons;
 Volti pai trois a Palme, e un compliment
 Fas a che' buine int;
 Corr come il vint,
 Bussi Codroip; po' svuazzi il Tajament,
 'O slapàgni Sanvit e Pordenon,
 Là che pal Strolie han tan' di curon.
 'O mi slungi a Trevis,
 Doi minuz in buteghe
 Del bon amì coleghe,
 Che da tang agn si fas frèa la panze
 Par vignì a sta cun no' uns quatri dis.
 Par la Chiargne fedel
 Torni indàur, passand par Sandanel;
 M'imposti un momentin
 A Venzon tanche 'o tochi il *Mandulin*...

Ma mi pàr che sei ore di finì;

Donchie baste cussì;

'O mett vie il canochial, hai siun, voi sott;

'O distudi la lun... felice gnott.



PRONOSTIC

DEL 1828.

INTRODUZION

Aveso mai vidud il strazzarul
 Cun qualchi vestïari stat doprad,
 Che al va sberland ator cui che lu vul,
 Sinchè dopo ve ben zirandolad
 Al s' imbatt in chell tal che par struture
 Chell vestïari 'j va une piture.
 Chialait mo come che chell tal vestit,
 Seben che a' no l' è fatt par chell tal sior,
 Cun dutt chest 'j va induess cussì pulit
 Tanche se a pueste e' al vess fatt il sartor;
 E se 'j va ben al ul dî in conclusion,
 Che dutt l' è in grazie de' combinazion.
 Cussì co 'l salte fur il miò librett
 Si lambiche il cerviell qualchi curios
 Par squajà cui che vess chell tal difiètt,
 Cui che foss che' morose e chell moros,
 E co' l' aplicazion pàr che ben stei
 Il diaul je' giavi che no sèdin chei.

Ma stant che mil di lor han l'istess vizi,
 Cussì a mil pò sta ben chell quadri istess;
 Nè si ha di di che al sedi fatt par Tizi
 Parcè che a Tizi 'j sete ben induess;
 Che se il quadri 'j somée tal e qual,
 Al è so dan di ve chell natural.

L'è donchie il vizi chell ch' o' chiol di mire
 E non za il vizios come 'o crodès,
 Nè hai bisugne par chest di faus la tire
 Gnott e di par savè ce' che fasès,
 Ma soi l'istess d' un puar predichiador
 Che al cir dutt par compònzi il pechiator.

Cumò che la capiis, 'o uei sperà
 Che in avignò no mi farès il tuart
 Di meti gris in chiav a cui non d' ha,
 E là disind ator cul tiarz cul quart,
 Che Zorutt l' ha chiazziad sul so Lunari
 Chell prodig, chell avar, che' fie, che' mari.

Vignin al rest: par cont di astronomie
 Mi voi perfezionand a maravee,
 E puèdin dug j' antics metile vie
 Se chest l' è propri in me mal di famee,
 E miò pari, e miò von, e di chei pos
 De' me' chiasse son staz strolics famos.

Staimi donchie a senti anchie chest an,
 Che jò farai di dutt par fami onor;
 Za s' intind che miò fi mi dà une man:
 E a cost di tirà sù un rafredor,
 'O mett in positure il Canochial
 Par fevelà su l' An in General.

DE L' AN IN GENERAL

Fra i Dios che son in cil,
 Che par di poc an d'è dusinte mil,
 Il Dio che pai talenz al è il plui brav
 Al è il Dio Apolo, il Dominant de l' an;
 Solamentri che an d' ha masse pal chiav;
 Al strüssie come, un chian:
 Vie pe' zornade al fas di naulizin;
 Instant che no' durmin
 Al sbrisse in Elicone
 E sin l' albe al lavore di sonone.
 A schiafojon instant che tachin sott
 Al bev un caffè sclett e un uv bazott,
 E po' al torne da capo fin a gnott.
 Ma cnn dutt chest soi ciart
 Che Apolo par so part

Al cerchiarà di dutt par fassi onor.
 E jò che hai la fortune
 Di gioldi il so favor
 Quanche lu chiatarai di buine lune
 Sarà miò intric a fa chiadè il discors
 Su l'argoment de l'an, e s' ocoress
 'J presenterai dos ris di ricors;
 Infìn farai duquant chell che mai puess.

Pur tropp ne l'an passat

Il miò pronostic si è verificat:
 Ma in uè uei daus des provis,
 Che come si supon,
 No soi simpri il corvatt des malis guovis.
 Dirai donchie che hai ferme opinïon
 Che in quant a la campagne
 Il timp larà benon;
 Che cucagne varin
 Di galete, forment, sorture e vin.
 Paraltri s' hai di dius la veretat
 La bissabove spess vie par l' Istat
 Nus farà qualchi brute filastrochie,
 E puar a cui che 'j tochie.

Tòaldo, -il famos Strolie padöan,

Cun cui hai vud l'onor za fa pos dis

Dì jessi a un tratament a Tereuzant,
 Al si è chiolto il disturb di dami avis,
 Che nel mil e votcent e vinchievott
 Varin murie d'animai bovins,
 E che dug i cornuz saran al lott;
 (Donchie chei senze quars no han di ve paure).
 A l'erte, contadins,
 A l'erte su la pline,
 Us visi apueste adore
 Par no veus di vedè a là in ruine.
 La int po' grazie al cil
 E gioldarà salut,
 Giavand qualche tumor
 Originad parcè la Dee d'Amor
 Cu la so poligane ha persuadut
 Il Dio Dominator
 A meti jù i chiavai in te' so stale.
 In conclusion jò dis che no si fale
 A doperà judizi,
 E no fa come chei ciarz cortesans
 Che ur salte il biell caprizi
 Di olè fa là a la mode anchie i malans,
 E quanche te 'l pùis non d' è abastanze
 Usin a faju tigni fur di Franze.

UNVIAR

O soi miezz imbramld, in consegueuze
 Hai pochie voe di fevelà d' Unviar,
 E al bastarà che us meti in avvertenze
 Che fin a miezz Fevvar
 E' lu varin scabros,
 Se la buere e la nev faran lis sos.
 Par chesit d'aur la pratiche
 Viodarin qualchidun a là vie zuett,
 Dand la colpe a la dœe o a la sciatiche;
 Gagn rafredors di pelt,
 Qualchi toss sechie ...
 Adasi in carnaval
 Se no olès fa la cresimè sul jett.
 Ma po' viars il finl,
 Se come al dis Rotilio e' sarà vere,
 No 'l pararà plui Unviar, ma Primevere.
 Seso contenz cussì
 Cumò che la saves cimud che j' è?
 Che il pretindi da me
 Che in ben o' mudì il mal
 L'è istess che pestà l'aghe in te 'l mortal.

Us hai za tirat fur chell test latin,
 Che la sinceritat e' sta te 'l vin;
 E iufazz l'om co' l'è chiocc spieghe carater:
 L'è cui che co' l'è chiocc simpri al blestemé;
 Cui dute santitat e dute fleme
 Al murmuje fra i ding e l' *Ave* e il *Pater*;
 Cui, se a' s' intope a cas t' une squaldrine,
 Al dis ch' è une regine;
 Cui peste la müir, tizle la mari;
 Cui di pitocce si crod un milionari;
 Cui vai, cui rid e cui sbelee la lune;
 Cui ha in te 'l ort i bez e la fortune;
 Cui sta dutt concentrad e a' no 'l favele;
 Cui mene d'un continuo la bardele;
 Cui chiente, cui sivile;
 Cui fas di Aristodemo e cui d'Achile,
 E sul fuart de l'aziou
 Si romp il nas e al sloghe un comedon.
 Ma jò, s' hai di di il ver,
 Se l' ha di jessi chiocc par sei sincer,
 Pluitost 'o mi chiol l'om come che a l'è,

E crod che un mong saran del miò parè.
 Sèdit donchie sincers senz' jessi chiocs;
 E massime chest an,
 Che pe' bondanze dug an bevaran,
 L'è il rischio di chiapand di ches cui floes;
 Ma fait come il miò smì sar Valantin,
 Che no 'l bev il judizi, al bev il vin.

C O N C L U S I O N

Mi manchie sit, e sòi lëad lis mans ...
 Us ringrazi in premure: adio Furlan.

PRONÒSTIC

DEL 1830.

DE L' AN IN GENERAL

Dominator de l'an votcent e trente
 L' è il Dio Mercuri di Basajepente;
 Mercuri fi di Maje
 Il qual l' ha vud done Giunon par baje.
 Costui nascè te l'albe, e sul misdì
 Al veve za inventat il violin
 E a' lu sunave miei di Paganin;
 E po' ne l'istess dì
 A 'j ti robà a so Pari
 Il scetro, e al svalisà
 Sul fa de' avemarie
 La buteghe del zuett che al fas il fari;
 Cun clas pustizzis al viarzè l' armar
 E al puartà vie la forchie al Dio del mar;
 S'introdusè in te l' apartament
 Di Venere, e 'j chiolè
 Doi par di manigbezz,
 La cinturie e qualche altri tatarez.

Second il miò parè

Cun cheste bagatele di deliz

Al varess meretat

Di chiazàlu a marcì t'une preson,

Ma il fatt sta che cun bez e protezion,

Al schiafojà il process

E sul moment istess al fo onorat

Par Dio dei merchiadanz,

Dei laris, dei truffons,

Famos par tignè man a quintribanz.

Cussì l'è diventat,

Senz' jessi lauréat,

E avocat e nodar,

E miedi e spiziär,

E come tal al fas grang afarons;

Al corr di cà e di là senze bragons,

Cumò in cil, cumò in tiare,

T' un lamp al va da Modene a Ferare;

L'entre in ogni negozi,

E in tei momenz di ozi

Al mene a spass i muarz,

E a l'ospital al va a puartà i bastarz.

Cun tang intrigatòris in te 'l chiav

Jò' dis che al saress brav,

Par chei quatri che 'o din,
 A chiolissi altris grops di disgropà;
 E par ch'est no voress jessi indovin,
 Ma pur tropp vedarès,
 Che l'anade larà di mal in pies.

Par colpe des gran plois di Primevere

Sarà schiars il forment.
 Stand al Cardan si spere
 Quatri grans di sorture e cinquantin;
 Ràùzz po' in quantitat e sarasin,
 E a' mi displas che starin mal di vin.
 Ma chell che impuarte plui, us doi l'avis
 Che cbest an no varin gran malatis;
 Cussì invece di bez varin salut.
 Infin sei mal o ben
 'O starin a spietà chell che nus ven;
 Come è lade e' larà simpri a so mud,
 Nè al zove a zavarìa
 Par cognosci doman ce' che al sarà.

PRONOSTIC

DEL 1833.

INTRODUZION

Furlans, imaginaissi un biell Cozzar
 Che si slungie ogni dì un brazz e miezz,
 E slargiansi par dutt il ledamar
 A' lu cuviarz duquant cul so cupez;
 E fiss fiss al dà fur un furmiar
 Di flors e còzzis par il gran morbezz,
 E si viod da ogni bande fruzz e frutis
 Che van a chioli sù flors e cozzutis!

Ma cenonè si jeve sù un burlazz;
 Di lunc e di traviars il nul al svolè;
 Al masane al masane e in fin dei fazz
 Co' l'ha ben masanat a' te la mole.
 Za lis fueis del Cozzar son come un drazz,
 E lu peste duquant e lu macole;
 No'l bute fur plui fueis, no'l fas plui frutt,
 E al devente un Cozzar come Zorutt.

Si dabon che il miò cas l'è tal e qual:
 Remenat par tang agn da la fortune

Hai piardut la passion del Canochial,
 E 'o scugni gnott e dà bati la lune.
 Za sint l'estro inclapit, e bielaul
 De lis Musis soi lad in disfortune,
 E avind come il Cozzar piardut l'umor
 No hai speranze mai plui di tornà in flor.
 Ma za che si mostrais fur di misure
 Cortès e senēos del miò Lunari,
 Furlans, o farai un sfuarz quintr nature
 Cul tornaus a servi da volontari.
 Farai di dutt par fa buine figure,
 Che se Apolo mi vess di sei contrari,
 E 'o vess di fa figure da squelar,
 Us prei a riuardassi del Cozzar.

DE L' AN IN GENERAL

Furlans! veso savud?
 Che la siore Comete è lade in brud;
 Che' Comete famose
 Cu la code pelose
 Dute fodrade di barazz radros;
 Cun doi voi spaventos
 Che disgotàvin fuc; cun dos fornas

In tes busis del nas,
 Che devant veve l'aghe del Diluvi,
 E in te 'l budiell zintil dutt il Vesuvi;
 Furlans! veso savud?
 Ste famose Comete è lade in brud.
 Ma come professor di astronomie
 Jò ciart no hai mai crodud,
 Anzi hai simpri chiold vie
 Chei zarlatans che olèvin spaurì
 Cul dì che il mond al veve di finì.
 Intant a sior Raimond,
 In buine etat e capo di famee,
 Dal spavent j'è vignud la diaree
 E in quatri dis l'è lat a l'altri mond.
 Lucie in avost a' si varess sposat,
 Ma cause la Comete ha sprolungiat,
 E intant il so moros l'è lat soldat.
 Sior Suald l'ha fatt il so brav testament,
 Confession general,
 E dopo si ha mitud sul chiavezzal
 Rassegnad a spietà l'ultin moment.
 Za che 'o hai di murì, soi risolut
 Almanco di murì plen e passut,
 Diseve Seff, e chell poc che mi vanze

56

L' ha di finì te' panze.

Tomas, fatt a la preste om di pietat,

Datt il so l' ha dut vie par caritat.

Lurinz gran leterat,

L' ha brusat i siei scrizz. Sior Bernardin

Butand il mani d'aur la manerie

L' ha sposad la massarie.

Senze pajà cortes,

Sior Tite l' ha bivut datt il so vin

In poc manco di un mes;

E dug in fin dei fazz

Dug parèvin al mond diventaz mazz:

Jò sol te' matetat universal,

Jò sol hai tignud dur cul Canochial;

Za che se l' ha di nasci un acident

Lassù te 'l firmament

Nissun prime di me

Po' rivalu a savè,

E la rason j' è clare

Se il prin Strolin soi jò sore la tiare.

Donchie, Furlans, dormid i sieus quiezz,

Che se mai m' inacquara

Di qualchi diaolezz

Us visarai; stait ciera.

Ma pretind che no seis tant basoi,
 E tant facj a lassassi schialdà il chiav
 Da chei ciarz strapazzons di canochiai,
 Che se l'è un fross a' disin che l'è un trav;
 E no ves di ve fede che in Zorutt:
 Si chiatarès contenz: savarès dult.

Ma vo altris ves vöe di savè
 Cimud che ha di passà te 'l trentettrè.
 Us dirai che il Soreli,
 Che fra dug i planezz al è il plui vieli,
 Al sarà il Dominant di cheste anade.
 Barbe Giove, che al ha une buine 'entrade,
 'J ced l'apartament
 Cun chell che al dà il convent.
 Furlans, no si minchione,
 L'è il Soreli la gran brave persone;
 E cheste veramentri è une fortune.
 L'atind al so mistir,
 E simpri vulintir;
 No 'l fas come la Lune
 Che jeve e va a durmì co' 'j pàr e plas;
 E chell che mi displas,
 Ten man ai morosezz,
 Ten man ai berechins,

Ai laris, ai sassins...

Ma zito! che no oress entrà in petezz.

Tornin in argoment:

L'an al sarà abundant

Di siale e di forment,

Di pomis e di vin;

Nus scrocarà la blave e il cinquantin.

L'Unviar fred e incostant,

Cun nev di quant in quant.

La Primevere in prin sarà griutose;

Umide un poc te 'l miezz e po' flatose.

L'Istat chiald afanos,

Cun temporai famos,

E po' quasi ogni fieste,

Par no savè ce' fa, farà tempieste.

L'Autun un paradis:

Bon timp, uciei, piruzz;

Il ver Autun dei fruzz, e dei amis.

Chiapait chiapait uciei!

E chei che son plui bieì

Si mândin in regal

A Chell del Canochial.

Ma prest par caritat!

Tindit vergons, palizzia,

Che lui l' ha preparat
Bielzà lis frizzis.

IL SORELI IN COLERA

Us conti in gran secrett,
Che il Soreli se ha vude un mond par mal,
E l' ha ditt che l' ul ve sodisfazion,
Parcè che in te 'l Discors in General
J' hai manchiat di rispiett
Tratànlu da Planett.
Che al fasi ce' che 'j pàr che al è paron;
Che se mai l' intindess
Che 'j domandass perdon
A' s' ingiane di gruess,
Za che par fa fortune
A un Strolc no j' ocor nome la Lune.

CONCLUSION

Furlans! miei che hai podut
Hai finit il Lunari anchie chest an;
E se mi è permitut,
Dirai che si ha ridut

66

Senze ofindi nissun. Il Muss e il Chiau

Mi son staz graz; e da vers cortesans

A' mi han sbatut lis mans.

Cussì za che hai provat

Che lis bèstiis par me han de' bontat,

E a' mi son gratis se di lor dis ben,

Furlans! par l' an cu ven

'O soi za caparat e sotoscritt

Par l'elogio de' Vachie e del Furzitt.

**PRONOSTIC
DEL 1834.**

INTRODUZION

Si capiss che il Friul
 No 'l savaress cefà senze Zorutt
 Parcè che cul so miezz a' si sa dutt.
 Si sa co' 'l ven seren e co 'l ven nul;
 Si sa co' l'ha di plovi o di svinth;
 Co' l'ha di tempestà,
 E in fin dei fazz in grazie del Lunari
 Zorutt l'è necessari; anzi dibott
 A' si pò dì che al è Strolie condott.
 E za che 'o soi condott e necessari,
 'O puess diventà comod cun rason;
 Par chest cul fin di sigurà il madagn,
 'O salti fur cun d'une associazion
 Che dure par tre agn.
 'O sai che qualchidun l'ha vud a dì
 Che no l'ere bisogn di fa cussl;
 Che il Strolie l'è stat simpri ben acelt,
 Che dug la han simpri chiolt:

Ma cheste no mi zove....

No crod cui che no prove.

Duquang co' l'è il moment

Cèrchin di tignì strent.

Co' viòdin che al è fur,

Si tirin indäur,

E' disin che lu han vut,

O che lu han lett e che no ur ha plasut.

Eco la gran rason

Che hai fatt l'associazion.

Cumò vignin al bon:

Savès che l'an passat

Il Strolc l'ha incontrat.

Il Muss e il Chian son staz,

Stant che ur hai fatt onor,

Da dug invidiaz,

E un mong varèssin ulut jessi in lor:

Jò paraltri no sai.

Se chesg tai vessiu vuz meriz uguai,

Nè uei entrà in question,

Se za da che l'è mond impastanad

Il sapient l'è stat simpri invidiad.

Chest an, come che hai ditt,

Fevelerai de' Vachie e del Purzitt,

Personis veramentri di concett
 Che mèritin rispiett,
 E po' di quand in quand
 'O larai vie tochiand
 (No mighe su l' onor)
 Qualchi massàrie , di za che anch'ie lor
 Son personis che mèritin un puest.
 E prime di fa chest
 Lis prei in general
 A no vessal par mal,
 Za che no oress par duquant l' aur del mond
 Manchiaur in nissun cont;
 E massime cun ches
 Che za fa qualchi mes
 Lavàvin su la fuesse,
 E cumò han il titul di contesse.

Berbe Apolo savès

Che senze il uestri ajut
 Il Strolie l' è piardut.
 Donchie Apolo da brav dai fuarze al mal:
 Vo fait anch'ie chest an,
 Fait che 'o dopri cun gust il canochial.
 Musis, daimi une man
 Par che nol vadi in stuart;

Che se mai us saltass di sei contràriis,
 Pazieuze pal Purzitt; ma veit riguart,
 Musis us prei; pe' Vachie e pes Massàriis.

DE L' AN IN GENERAL

O viod che un ciart autor
 Ne l' an del trentequatri
 Mett il Dio Marte par Dominator;
 Al mett Saturno un altri.
 Un di chesg doi l' è ciart un vis di quatri,
 Par no di duchiù doi; ma paraltri
 Rutilio che l' è un om che al sa il fatt so
 Mil voltis plui di lor e plui di no',
 Al stabiliss d'acordo cun Cardan,
 Che sei la Lune Dominant de l'an,
 E che Giove si vei chiold la sechiade
 Di tignile frèade,
 Di stizzale, e ogni volte che l' ocor
 Di mudagi il paver.
 Seben che chest mistir, se si ul di il ver,
 Al sior Tonant no 'j fasi tropp onor,
 Pur l' ul di che al varà chell second fin
 Che no' no lu capin.

E cussì si permett,
 Sei dite cun rispiett, anchie lassù
 Che une femine vei di braghessà.
 Pazienze se caji
 Si viödin ciarz sporchezz;
 Finalmentri puarezz
 No' sin mortai, sin alj a falà...
 Ma tornin sù la Lune;
 La Lune savarès,
 Dis un scrittor Ingles,
 J'è che' robe toronde
 Che salte fur par fa lusor di gnott
 Poc dopo che il soreli l'è lad sott.
 Ha il nas, i voi, la bochie,
 E mari de lis stelis
 Ses mene ator come i polezz la clochiè.
 E come che j'è estrose, an fas di bielis:
 Par esempi ogni mes
 Use a là in quarz; e dopo torne aduux
 Senza bisugn che 'j dedi un pont nissun.
 Des gnozz, no sai parcè,
 No si lasce vedè,
 O pur e' dà une ochiade a la lontane
 E sul plui biell se' giave a la romane,
 5

E a' lasce il mond a seur.

Ma ce' us pàrial? E tant si ha di ve cur

A ste razze di int di lassà in man

Lis redinis de l'an.

Ma baste, la prudenze

Nus insegne a tasè,

Stant che o' ves di savè

Che la Lune ha sun no' grande influenze;

E al è di za provat,

Che chell di cui s'incolpe la fortune,

No l'è che influss di Lune.

Chialait l' inamorat:

Al delire... al smanie...

Fai mo la notomie

E 'j chiatarès la Lune in te 'l cerviell.

Disessiett, vinchiequatri, otantevott...

Sior Marcantoni l' ha piad il lott;

Plen di monede l' ha il scocc del chiapiell;

Ma taff j' entre la Lune, e ditt e fatt

Lu fas diventà matt.

E chell ambiziös

Fi del quondam so pari pedoglos,

Che di riff o di raff l' ul l' indevant,

E za si crod l' om grant,

E l'om dei gragn afars,
 L'ha la Lune anchie lui che j' urte i gnars.
 L'ha la Lune chell puar negoziant
 Che simpri al corr a squedi e al corr di bant;
 E Lune il debitor
 Che l'oress jessi un sior;
 E Lune al ha il pöete
 Parcè che no l'ha mai bez in sachete.
 Lune il miezz leterat
 Che al viod di sei squajat.
 Lune, ma Lune grande ha che' matrone,
 Che malapene è diventade none,
 Il servent te' la lasse impastanade
 E senze voe e' batt la ritirade.
 La massàrie ha la Lune pa 'l paron;
 La parone se ocor
 A' l'ha pa 'l servitor; in conclusion
 Je par dutt entrerà fin che l'è mond.
 Par chest, come che hai ditt, al torne cont,
 Za che j'è, di tignile,
 Chiarezze, ubidile;
 E massime ches an
 Che chiol il bon in man.
 E apont uè fas l'ingress

Cu la pilizze induess,
 Indizi ciart che al sarà fred l' Euviar.
 Paraltri viars i ultins di Fevrat,
 Second che al dis Cardan,
 Al pesarà il gaban;
 Cussì la Primevere
 E sarà cà a buinore,
 E baste che la buere
 No disturbi la vore,
 Par timp varin il sparc e il cesaron,
 L' Istat? oh ce chialdou! vin di bull.
 Po' sintarin a di,
 Magaricussinò,
 Che la tampieste ha fatt qualchi malan,
 Chell che al suced ogn' an;
 Ma tant e tant o' starin ben di gran..
 L' Autun po' lu varin
 Abondant di selvadi e schiars di viu.
 Capiss che qualchi ustir,
 Che plen l' ha il magazen,
 Sintarà chrest pronostic vulinir;
 E istradat te 'l mistir di fassi sior,
 Al larà predichiand a l' aventor:
 Il vin al cress a furie,

Grand l'è il consum, e se lin vie cussì

Mi savarès a dì...

Soi ciart chè chest Istat varin peaurie.

Ma chiars bevons no staissi a spaurì,

No stait crodi a l'ustir crodimi a mi.

Chest al è un spaurazz

Par pià il tratt d'avantazz.

Au d'è vin in Friul

Par il nestri bisugn tanche si ul:

Po' par no ve rimuars

E par falu rivà,

L'ustir lu batiarà,

O la trajarà schiars;

Ma che no 'l stedi a vessale par mal

Se chell del Canochial,

Par che al chiapi judizi,

Te 'l trentecine 'j farà un biell servizi.

DOS MASSÀRIIS

M' in tochie a sintì simpri di plui bielis:

Dos Massàriis e' son in gran furor

Quintri di me par cause che chest an

Cròdin di jessi sul Strolie Furlan;

Po' viars il mond, par fa di no sei lor,
 E' si vadin spazzand par Camarelis.
 Ah se son Camarelis e' stan ben!
 E' chiaparan il so chest an che ven.

O O N C L U S I O N

A fuarze di personis ordenàriis,
 Uei di a fuarze di Bèstiis e Massàriis,
 Anchie chest an 'o soi rivat a emplà
 Il miò Strollic; e chesg bogns Udines,
 Eguai simpri cun me, simpri cortes,
 Se l' han gioldud un mond, ma uei sperà
 Che anchie del trentecinc si ridarà;
 E stait sicurs che an sentirès di bielìs
 E sù la Scrove e sù lis Camarelis.

PRONOSTIC

DEL 1835

INTRODUZION

A LIS CAMARELIS

Ah Camarelis mes

Ce sbigule che ves!

Püaris Camarelis,

Ce sbigule che ves e che ves vud!

Parcè che an l' altri 'o vevi impromitud

Di fant siuth di bielis.

E infazz se 'o vess ulud

A spalis uestris, ma mi ves fatt dul,

Podevi divertì datt il Friul.

'O podevi contà che Madalene

Lade a trai vin par cene,

Sint a passà il so Zuan,

E a' corr in strade cu la spine in man.

'O podevi contà che Pauline,

Quanche i parons e' van e' cavalcine,

Use a tratà il sartor o il piruchir,

E ur puarte il vin in taule cul chieldir;

Che Giulie, gran golose,

J'è une lare famose,

E a' si giave ogni pizze

Cu la so clav pustizze;

Che Mite fas l'amor cul so paron,

E stant che la parone j'è in malore,

Cun lui ha di za fate promission;

Che in chiasse Teodore

Fas alt e bass, cride, sberle, tontone,

E co' l'ocor e' peste la parone;

Che Jacumine veve parechiat.

Il fagott par schiampà cun d'un splantat,

E un' ore devant di vistude in gale

La sorprendè il paron a mize schiale;

Che sul scuri pe' puarte di d'aur

Tire dentri il fantatt Anastasie,

E come è di bon cur,

E' fas cu la parone a metadie;

Che Lile il Carneval quasi ogni gnott

E' va da Balariu. c' un zerbinott;

Che Mie, che de' parone sa i secrezza,

Di chiasse puarte fur dug i petezza;

Che Lucie è une vrëase,

E parcè che no 'j baste quell di chiasse,

Sul fa de' avemarie

Si 'n fas pajà une bozze in ostarie.

'O poress di che Viche è une pachione,

Mariane une straufone,

Matilde une scrocone,

Rose une safarone,

Catine une murgnone,

Susane une poltrone,

Bepe une petezzone,

Cheche une tarizone,

Regine une slondrone,

Marte une squacaronne,

Anute une voglone,

Gige une musicone,

Polonie une flonflone,

Ursule une schitone,

Eufemie une durione,

Marzie une chitinone,

Bete une fufignone,

Clare une sbrodegone,

Menie une tabacone,

Sese une braghessone,

Sabide une colone;

Perine une cagone;

Ma par ... ma pur mi ten :
 L'è miei tasè co' no si pò di ben .
 E po' par sei sincer ,
 E par l' onor del ver ,
 La puare Scrove ha fate la part so
 Cul perorà da Ciceron par vo ,
 E a' mi ha persuadud cul sol rifless
 Che 'o 'mi sbrochi sun je che al è l' istess .
 E cussì la compias ,
 E , Camarelis mes , us lasci in pas .
 Po' no dires che 'o soi avonde bon
 Co' mi contenti cu l' Introduzion ?

DE L' AN IN GENERAL

Il defont sior Zaneto Pozzobon
 Chell famosissim Strolc Trevisan ,
 Chell che come duquang lu savaran ,
 Al faseve il Schieson ,
 Da' piruche al quistà reputazion .
 La storie dis che i Senators Romans
 Vevin piruche , come i Venezians ;
 La veve Ciceron , Platon la veve ,
 E i Sapienz de la Grece bielaul ;

E in che' volte da dug a' si spindeve
 In piruchis un gran biell capital.
 Puartàvin pirucons imbocolaz
 Chei antics chiastelans, chei cavalirs
 Cul non di leteraz e di uerirs
 Che pai salons si viodin pituraz;
 Par ch'est, pensa le ben,
 In te piruche al devi sta l'inzen.
 E infatt il Galilei
 Di quarant' agn al ere un basöal
 Che no 'l saveve lei:
 'J còlin i chiavei....
 Sù piruche... eco l'om original.
 Cussì une tal, ch'ere une mamaluche,
 Cul meti la piruche
 E diventà dotore,
 E pe' piruche si fasè une siore.
E pur, no sai parcè,
 Si viodin tang di lor al dì di uè
 Cu la coce spelade
 Come un chiav di...vidiell
 A marchià francs par strade,
 E tignì jù il chiapiell
 Quasi che orèssin di,

Pluistost che là iu piruche 'o uei murî,
 E tang che l'han, e' fasin gran misteri
 Tanche a' vessin pa 'l manco un cãuteri;
 E van dal piruchir a oris brusadis,
 E a' sc' regolin a puartis siaradis.
 Chialait ce stravaganze!
 Pär che vein gust di sîa te l'ignoranz,
 Di za che al è un portent
 Che l'om senze piruche al vei talent.
 E stant che in te' piruche sta la scienze,
 Jò ringrazi di cur la providenze
 Parcè che mi ha ridott in mieze anade
 Cu la coce spelade;
 Cussì cul prin de l'an
 Screi un biell pirucon fatt da Pachian,
 Za cun chest pirucon
 Mi sint a diventà un omenon
 Al par di sior Zaneto Pozzobon;
 Eco che in sotietat,
 In mar, in cil, in tiare
 Zorutt l'è rispetat
 Come persone rare,
 E par aclamazion
 Del trentecinc l'è nominat Paron.

Sai che Giove lassù, Saturno e Marte,

E tang altris di lor

Golòs di fame e onor

Restaz a bochie zune

Bòlin de' me' fortune...

Ma batin a la puarte...

L'è il Soreli vistut iu abit ross,

Bragon curt e paloss,

Cul so chiapiell in man, che al sta a spietà

Di rinovà la locazion de l'an.

Mi esibiss i chiavai par là a trotà;

No hai che di comandà...

J'è cà la Lune plene

Par invidami a cene,

Pronte la gnott e il dì

A fassi bati co' mi plas a mi.

Un Satelit l'è pront al miò servizi

Par fa qualunque ufizi;

Eco che si spalanche un magazen

Di chiald, di fred, di plœ, di seren:

Son dei lamps in conserve, armars di tons,

Säetis in rïeste,

Gridizzis di tempieste,

E in cà e in là semenadis pai chiantons

Cometis taconadis

E stelis magagnadis:

Ma o par quatri o par cinc

Si ha di fa fur di dutt te 'l trentecinc;

Po' in fin de l'an farai il miò rendicont,

E a' vedarès il pur vie da l'impur,

Par che no puedis dimi par d'aur

Che in chest afar hai uadagnat un mont;

E tratami di lari o pur di avar

Misuransi sul uestri brazzolar.

E senze là pes lungis us dirai,

Dopo di ve drezzad il canochial,

Che chest an e varin un Carneval

Che al farà almanco par doi carnevai;

Che fred sarà l'Unviar eun nev e buere;

Biele la Primevere,

E sul finì incostant;

L' Istat chiald di chell grand;

L' Autun un ver pistun

Senze nè chiav nè code,

Come che va la mode:

Ma l'an po' in General

E no 'l larà tan' mal;

Se al sarà schiars il vin,

Varin blave, forment e cinquantin.
 Chell che sei par me' part,
 E in chell che 'o puess, 'o no us farai dituart,
 Anzi farai di' dutt
 Par che il Friul content sei di Zorutt:
 E lu farai di cur e vultintir,
 Parcè che chest al è il miò prin mistir;
 Nè lu farai cul fin de' mangiadorie
 Za che i Strolies e' san vivi di glorie.

LA GRAZIE È FATTA

A' m' in tochie ogni dì une di gnove,
 E simpri di plui bielis.
 Uè mi si han presentat dos Camarelis
 A non di dutis quantis ches di Udin
 A intercedi pe' Scrove
 Par un pur sentiment di gratitudin.
 Come che j' è l' usanze
 Sul prin 'o mi soi fatt frèa la panze,
 Ma sicome in chest mond sìn dug di chiar,
 Di misurà su l' istess brazzolar,
 Hai cedut a l' istanze,
 Cul patt che co' varan di purzitate
 'O pretind di cerchiale.

LA COMETE

Sai che ciaz zarlatans han vud a di
 Che come Strolie 'o val poc un mond;
 Che no sai nanchie quanche l'è misdi;
 Che al poress colà il mond'..
 Che i puars Furlans son in chiativis mans
 Se si fidin di me;
 Che mai soi bon di dint une di drete;
 E dutt parcè? parcè che no hai visat
 Che il di di san Brunon
 In otubar passat
 Che' famose Comete
 Doveve dà a la tiare un gran sburton.
 Puars i miei basoi!
 San un mond plui di lor i miei sti vai.
 No l'hai pronosticade...?
 Soi jò che l'hai molade!!!

CONCLUSION

Furlans, e' dovaressiss sei contenz
 Del Strolie di chest an.

Seben che l'han passat
 'O mi veri ingrumat
 Un fagott di argomeuz,
 E qualchidun di biell;
 Seben che no podevi sta in te piell,
 E pur j' hai tignuz strenz.

On savevi di bielis
 Sul cont des Camarelis;
 Ma come e' ves vidud,
 Avind intercedud ciartis personis,
 'O mi soi sparagnad, anchie in rifless
 Che land vie di chest trott te 'l Trentesis
 Dovevi là a finì su lis Paronis;
 E anchie par cont di lor, cul si dis,
 'O podaress tirà fur alc di gruess.
 Ah' chiars Furlans! se vo savessiss dutt
 Diressiss che Zorutt l'è masse bon.

Dirai in conclusion che tai e quai
 Che han par maledizion di chioli ogn'an
 I balons par ferai,
 Se son rivaz a d'ore di capì,
 No varan vud ce' di.
 'O dirai che i chitins e i stomeghins,
 Parcè che second lor tei miei lunaris

E' no han di entrà nè Scrovis nè Massàris,
Non varan vud motiv di stuarzi il nas;
Anzi hai savud che ur plas,
E stand che no è nissune scrovarie,
Se lu han plui voltis lett in compagnie.
Insume, chiars Furlans, da chest moment
Il miò cur l'è content,
E 'o tachi cun coragio in te l'an gnuv...
Il Trentesis l'è all par rompi l'uv.

PRONOSTIC

DEL 1836.

INTRODUZION

Furlans miei chiars, e son cutuardis agn
 Che 'o dopri il Canochial par uestri cont;
 E simpri l'hai doprad senza sparagn,
 E gnott e di l'hai simpri tignut pront;
 Ma mi dirès che no l'hai fatt di band:
 Cròdiso che il usadagn al sei tan' grand?
 Plui fum che rost: il miò compens major
 J'è la glorie di vens podut servì;
 Nè l'è pericul che 'o mi fasi un sior
 Cun chest mistir; e po' hai sintut a di
 Che sintant che in chest mond si fas lunaris
 No si pò diventà milionaris.
 Ma chell che impuarte plui ves di savè
 Che 'o cress di non plui che 'o deventi vieſ,
 Nè l'è un Strolie cajù che al par di me
 Vebi man cu la Lune e cul Soreli:
 Tan' l'è ver che un mong vègnin da lontan
 Par consultà il famos Strolie Furlan.

E apont za che j' afars mi son cressuz
 A miezis hai scugnud viarzi mezd;
 E hai speranze di ve dei gragn ajuz
 Das bestis che chesg agns hai celebrad;
 Sichè cumò e' si lavore in sis
 Pa 'l Strolie del votcent e trentesis.
 Il Chian cul Lov atindin al taulin;
 Il Purzitt nus mastie la robe dare;
 La Vachie o' chiol su in pas dutt chell che 'j din;
 E il Muss po' che l'è un mostro di nature,
 Mi assist da galantom, e in qualche cont
 'O capiss che mi supere di un mont.
 Vin po' d'impresg i gragn assortimenz:
 'O varin par il manco doi schialars
 Di triangui, compass e striamenz;
 Vin un caxon chialchiat di libris rars,
 E 'o vin in pront un Canochial di chei
 Che a sol chialàlu al fas drezza i chiavei.
 E si ha fatt quatri riis di convenzion,
 Che par man di nodar j' è stade scrite,
 Dutt par chioli il rimpin d' ogni question:
 Dal rest continue a cori la me' dite,
 E in cas che 'o veti qualche impediment
 L'è stabilit che il Muss fusi il Suplent.

Cussì la Societat e j'è siarade,
 E quanche sin in sis, sin abastanze;
 Duquang vin de' materie parecchiade,
 Anzi duquang an vin tante che ap vanze,
 E an podin dant a chell tal che chrest an
 A' si è pensad di olènus chioli il pan.
 Sù donchie, chiars Compagns, petingi dentri,
 E lavorin cui pis e cu lis mans;
 Culi si ha di sta dug alegrementri
 Par fa sta alegrementri anche i Furlans;
 E za che sin plui bèstis che pöetis
 Olin fant plui di stuartis che di dretis.

DE L'AN IN GENERAL

Dis un proverbì antic, che l'an bisest
 Al è un an senze sest:
 Ma i proverbis antics son fur di mode,
 E stait siurs che in plen,
 Baste che il diaul no 'l meti la so code,
 Il trentesis al larà avonde ben.
 Furlans! e' podès fa gran capital
 Di chell del Canochial.
 Veso vidud cimed che l'an passat

'O mi soi distrigad di che' Comete
 Che us faseve une paure malandrete,
 E second ciarz autors
 Pronosticave orors?
 In grazie me, ce hae fatt?
 Plui ben che mal; l'è un fatt.
 Intant di so nature calorose,
 Cu la traspirazion,
 Stant che il vin vieri al ere masse bon,
 Ha temperat il gnuv, e ha fatt benon.
 No l'ha po' stuart il nas
 Nome qualchi vrëas: e qualchi ustir
 L'ha ditt che chest l'è un dissipà il mistir.
 Ma l'ustir la finiss,
 Crepi dutt il Friul,
 Cul chiazai lum di roche e vidriul;
 E cun chest trucc l'ustir a l'influss
 Sù l'om plui de' Comete,
 Parchè al tire a la vite e a la sachete.
 Cussì, miei chiars Furlans,
 La gran part dei malans,
 Che no' disin che vegnin da lassù,
 Si fabbrichin caju,
 E i tradimenz de l'om e lis vendetis

Son lis veris Cometis.
 Ma jò no hai di fa il mestri di moral,
 Mi pajais par che 'o dopri il Canochial;
 E ves rason... Torni te 'l miò casott.
 Al pont di mieze gnott
 L'è saltat fur da l'uv,
 Come 'o savès, l'an gnuv.
 Us hai za ditt che in plen
 Jò pronostichi ben;
 E quanche lu dis jò
 No è barbe d'oni che puedi di di no.
 No us nei che regnaran,
 Come che han regnad simpri, anchie chest an
 Des malatiis; che tang e' muraran
 Parcè che son nassuz;
 E an murarà di fan
 E di masse passuz.
 Ma se an d'ha di muri,
 Par chell tant che si dis,
 Anchie del treptesis
 Lis feminis varan di parturi,
 E lasè nus daran buine raccolte
 Cul petant jù tre quatri in tune volte.
 Varin po' del gran latt e del gran sir,

E varin des gran squetis:

Si spacaia a bainore il cavalir,

E an vedarin di chei cum dos galetis;

E po' sul là a fila

Qualcun in vachie si trasformarà:

Tan' miei par qualche capo di famec

Che al cressarà la pline

E al fitarà la fuec.

Il racolt del forment sarà discret,

Ma stagionad e nett.

Blave abundant e fine;

Schiarse la jarbe, schiars il cinquantin;

E poc e bon il vin.

Mi eri dismenteat:

Torni un pass indiar par frus visaz

Che il di quindis di Maj dopo gustat

Il Soreli e la Lune,

Distudad il lusor,

Un par d'oris staran a fa l'amor.

Jò no voi mai dâur petegolezz,

Ma 'o dis che al è un sporchezz

Par doi di lor dott il Friul a seur;

E po' no glavin nanchie un ragn dal mur.

Fevcland de l'Unvir: fred che s'intint,

Cun plöe, nev e vint.
 La Primevere sul principi biele,
 Darà fur sul siarà qualche schinele.
 L' Istat chiald di chell grand, cun sirocai,
 E dei biei temporai.
 Po' in grazie che garbin
 Al alzarà la creste
 Ogni tant e varin
 Un po' di bujadizze e di tempieste.
 L' Autun sul prin mufos,
 Te 'l miezz delizios
 Nus darà del selvadi in abbondanze,
 E po' viars san Martin,
 Come da qualche an-e j' è l' usanze,
 Al capiterà il fred a cuzzanus.
 Ma no' si tirarin
 Duquang sott il chiamin
 C' un bon muzul di vin;
 Coculis e chiestinis,
 Panolis cinquantinis,
 In buine compagne
 'O la pararin vie,
 Starin stegramentri
 Par no diventà viel;

Flabis e barzaletis,
 E bev e torne a bevi,
 A fuarze di dâi dentrî
 Dug 'o sarin pœtis,
 Che' il vin e l'alegrie
 E svein la fantasie,
 Nè l'è un rimiedi miei
 Par no diventâ vici.

IL MUSS

Furlans, soi disperad;
 Dal ditt al fatt il Muss mi ha bandonad;
 Jò l'hai simpri stimad e rispetad;
 'O j' hai dad ben di bevi e di mangià,
 L'hai fatt marchià cun luss;
 Ma il Muss l'è simpri muss,
 Insume al si è giavat
 De' nestre Societat
 Cun d'un biell capital;
 E crod che al vebi in chiav di publich
 Un Lunari par l'an che vegnarà.
 Za sai che no mi fas nè ben, nè mal;
 Che lu publichi pur, che al è l'istess...
 Desideri che al fasi il so interess.

FININLE A L'OSTARIE

Come chell viandant dutt scalmanad,
E chiamine e chiamine, e vie e vie...
Finalmentri co' l'ha ben chiaminad,
L'entre cul so fagott t'un' ostarie,
Al ordène che 'j tràin mieze di vin,
Al chiepe flat, e al mangie il so crustin.
Cussì, Furlans, dopo che un an intir
'O sòi lad zavariand par uestri cont,
Pensi anchie jò di entrà là de l'ustir,
Par tornà po' doman a zirà il mont;
E eun uestri permess, za che 'o sòi straco,
'O mi sinti un pocutt, e 'o mett jù il sacc.
E intant che 'o fas i miei fazz in cusine,
Us prei di perdonami ogni manchianze.
Al è un piezz che un' orele mi busine,
E 'o mi sint a intonà simpri che' danze:
Sior Pieri, l'è un poltron. Sael ce' che al piard
A publicalu simpri cussà tard?

'O ves rason, Furlans, 'o ves rason;

Ma in avignì no us al farai spietà:

Ai uestris pis mi buti in zenoglon;

'O soi pentit... no staimi bandonà;

Che se del trentessiett sòi viv e san,

Stait ciaz che lu vares dentri de l'an.

IL GOLOS

Al pont di matutin
 E' batin al porton
 Sior Zuan al va al balcon:
 Cui j' è? -- L' è un berechin. --
 Ce us duèlial? Ce isal stat? --
 Lustrissin miò paron,
 Gran biele novitat?
 Al è rivad il ton,
 E sul chianton di plazze
 E' j' è une gialinazze: --
 Buine ste novitat!
 'O ti resti oblëat. .
 Chiò, chiape in te 'l chiapiell;
 L' è un trentecinc par te;
 Capare chest e chell
 E spietimi al cafè. --
 Sior Zuan si viest in presse,
 E intant al dis tra sè:

Ué mangiarai da re:
 Seben ch'è un'antigae,
 E son ris cu la quae,
 Po' une polezze lesse,
 E ton in te' padiele,
 E ton sù la gridele,
 La gialinazze roste ...
 Qualchi altri platt golos ...
 A mangià ben al coste,
 E come me an d'è pos
 Che spindin tant t' un an. --
 Cun chesg pinsirs sior Zuan
 Al capite al caffè ...
 Ma il berechin no l'è,
 Nè l'è mo nanchie stad,
 Sior Zuan infuriad
 Al va di tire in plazze ...
 No 'l viod la gialinazze! --
 Cui la pò ve comprade?
 No me varess spietade! --
 Nissun quete nè crude
 Cà no l'ha ciart vidude,
 Respuind la baronie,
 Sarà svolade vie. --

Sior Zuan al volte strade,
 È tanche une clapade
 Al rive in peschiarie ...
 No 'l viod nè lamp, nè ton
 E al scüsse un corponon.
 Pronte la baronle: --
 Lustrissin s'insumle!
 No ton, ma nanchie vrié. --
 Sior Zuan si mett a cori
 Risolt di là a ricori. --
 La gialinazze ... il ton ...
 Uei ve sodisfazion.
 In chest mud no si trate ...
 Ste volte no la suje ... --
 Ma sael mo cui che è ha fate? --
 Chest no l'impuarte nujé,
 Parcè che in fin dei conz
 Hai i testimonis pronz. --

CHIALAST CE' CHE SON!

Luciète si sbelete

Par sta in credit cui galanz;

Sinforose j'è pelose

E par ch'est ten simpri i guanz;

Doralice ch'è tegnore

No va fur senza chiapiell;

Puarte Mie la camisete

Par lis frizzis che ha sul quell;

Mariete che ul sei drete

E' fas pass di masanete;

Marte squind cul rizzotin

Chell so voli sgarbelin;

Minighine

S' infarine ogni matine

Par fa crodi che no è grise;

Cidalise,

E mastie canele in stiele

Par che il flat no 'l dei fetor;

Isabele ,
 Che ha la bochie tanche un for ,
 Quand che rid o che fevele
 Mett la man par covertor ;
 Menie sute come un banc
 S' imbutiss il sen e il flanc ;
 Margarite , ch' è une barchie ,
 Par fa vite scarmuline
 Duquant l' an a' se la marchie
 Cu la pure spolvarine ;
 E cussi stis cortesanis
 Sein fantatis , sein vedranis ,
 D' ogni etat e condizion
 Van mitind qualchi tacon
 Par supli cu l' imposture
 Es manchiànzis di nature .
 E no' altris basöai ,
 Come i siors del mes di mai ,
 Ticc e tacc s' inamorin ,
 Se l' ocor te lis sposin ,
 E po' dopo si pentin .
 Jò par ches dis che al conven
 Di pensai sù prime ben ,
 E di fa come a' si fas

Di un arnas

Che denant di meti il vin

E' si use a dai del nar.

Curtis donchie, concludin,

E vignèn a la moral:

Cui che fas in ste maniere

Pò intivà te 'l manco mal,

E cui che ul seonda il caprizi

E petàle a precipizi,

Cussà pur no fossie vere,

Dà la muse in chell servizi,

Si pentiss prime di sere.

IL DON DE' VIOLE

Cheste zintil viòle

Primizie de' stagion,

L'hai destinade in don,

Anute, al to biell sen.

Al sen dulà che Amor

Al zuje di cu-cuc;

Al sen che al bute fue

Par impià chest cur;

Al sen che al tire a sè

Al par de' calamite;

Al sen che muart e vite,

Pò chioli e dà a caprizz.

Ah sì! in chell sen, viole,

Valà a fin! i tiei dis...

Finìju in paradìs!..

Oh fortunade tu!

ISABELE

Che' Isabele

J'è une stele,

E' j'è un flor di paradìs,

Dug lu dis.

Chell voglutt come une more

L'inamore anchie un Caton;

Che' cee folte di chiarbon;

Chei chiavei

Neris bieci a lustro fin;

Che' bochine

Coraline,

Chell soridi innocentin;

Che' musute

Tarondute
 Del color de l'armelin;
 Chell petin
 Là che al svole,
 Si tombòle il Dio d' Amor;
 Chell pidia, che' vite snele,
 E che' biele... Che' Isabele
 J' è une stele,
 E j' è un flor di paradìs,
 J' è la zoe dei nestri dis.

LA SFREDULISE

I fred scomenze

A pizzigà;
 Siore Prudenze
 Ha il so cefà.
 Vie pe' zornade
 O stue o chiamin,
 Simpri scrofado
 Sore il scaldin.
 La muinie in jett
 Apene gnott,
 Po' il schialdejett

Quanche va sott.
 Scufe e scufons
 Si mett induess,
 E se podess
 Anchie i bragons,
 Lade te 'l cuzz
 Dute si strenz
 In tun glimuzz;
 Un cussin penz
 Chiazze sui pis;
 Son lis sfilzadis
 Indoplëadis
 Almanco sis;
 Tant cun dutt chest
 Sint la grùnd' arie...
 Eco che prest
 Corr la massàrie,
 Strope ogni buse....
 Fin la clavàrie.
 Fiche la muse
 Sott il linzul,
 E co' Dio l'ul
 S'indurmidiis.
 Ma di là un' ora

J'è za inglazzade:
 Prest de' bujade
 Che s' impetriss ...
 Ma va in buinore!
 Cun confidenze,
 Fuc sott e sore
 E in ogni luc:
 Siore Prudenze
 No pie plui fue,

IL BON CAPO D' AN

Siore Isabele,
 Patrone biele;
 L'è il prin de l'an
 Tan' ben che mai
 'J bussarai..
 Ce mo?... la man.
 Patrone biele
 Siore Isabele;
 Prei che dal cil
 - A mil a mil
 Plövin fortunis
 Sore di je:

Sae mo parcè?
 Jò che 'o batt lunis
 Tanche mai ce,
 Co' sta ben je
 'O soi sigur
 In fin che 'o mur
 Di scampizà,
 Za che i pöetis,
 Senza etichetis,
 E' san scrocà.
 E lafe 'j zuri
 Che chest auguri
 Al ven dal cur.
 Siore Isabele
 Patrone biele...
 Torni indäur
 Par augurai...
 Cui sa ce' mai?
 Biele campagne,
 Vin e forment
 E la cucagne
 Del possident?
 Chest no j' ocor,
 J'è fie d' un sior:

Donchie ce' mai
 Puedio augurai?...
 Oh cumò sai!
 Un puar baban,
 Un palandran,
 Un di chei tai,
 Puars basōai,
 Che s' inamōriu
 E no discōria
 Che di sposà.
 Senza abadà
 Tant par sutil,
 Di chei che an d'è
 Al di di uè
 Un ogni mil.
 Patrone biele
 Siore Isabele...
 Ma mi ringrazie
 Cun bochie stirente...
 Ce' isal? Di grazie,
 No ise contente?
 Che mi domandi,
 Che mi comandi...
 Ul un servent

Pa 'l sentiment...
 'O l' hai capide,
 Sarà servide.
 Siore Isabele,
 Alc altri 'j manchie...
 La camarele,
 Ma che sei franchie
 Par fa la spio
 E di fur vie
 Par mantignì
 Qualchi altri amì.
 Ise cussì?
 Fas il bochina
 'O si capin...
 Patrone bieie
 Siore Isabele.

LA PRIMA DONNA

Puare Costanze,
 Ce gravidanze!
 Ce violenze!
 Ce inapetenze!
 Ogni moment

Un svaniment .
E gnott e di
No sa cefà;
No pò durmì,
No pò mangià.
J' è primarole,
Ma tant e tant
Zure e proteste
Che dopo cheste
No ul fa plui prole.
Ma za e' pendole...
E j' è indevant...
Prest la Comari,
Il mal l' è grant...
Par caritat...
Ecole cà.
La mari e il pari
Cun ansietat
Stan a spieth
Ce' che di bon
Ur nascerà.
In conclusion
Jess la Comari:
La mari e il pari; --

Ise sbrigade? --
 J'è solevade,
 Ha fatt un flat;
 Subit la panze
 Si ha disglonfat. --
 La mari e il pari
 Dan tei deliris;
 Puare Costanze
 J'è tei martiris.
 Ce confusion!
 No 'j viod rason;
 Ce' isal po' stat?
 Parcé in sostanze
 Pin che l'è flat
 E' j'è speranze.

IL SPAMPANON

Se a' si dà sù la tiare un om perfett,
 L'è ciart sior Benedett.
 Al sune ogni istroment a perfezion;
 I spartiz che al compon
 Vàlin un milion.
 Tachinardi e Criveli in te 'l chiantà

In so confront ce' mai puedino fa?
 Par ajar e par tiare
 In ogni ball al è une chiosse rare.
 L'è grand in eloquenze e astronomie;
 Grand in moral, grand in teologie:
 Matematic profund,
 E il prin politic che si dei in chest mond.
 Par pratiche e dotrine,
 Valent in chirurgie e in midisine.
 Lui architett famos, famos scultor,
 Famosissin pitor:
 Ce' un Archimede, un Fidio, un Tizian!
 Lui famos spadacin
 Plui del defont Orlando Paladin;
 E us basti a di che, juste uè l'è un an,
 An d'à impiraz uns dodis d'urman.
 Un Ercole in fortezze;
 L'istess che alzà un plumin
 Al alze sù une pierre di mulin.
 Un Adon in belezze;
 Lui bielaul his in amore a muart.
 Zujador di balon, di biliard;
 In ogni zuc al zue da professor.
 Lachè, cavalerizz'e chiazador;

Seben che no l' ha chiamps, agricultor ;
 E in fin dei fazz al è po' il gran pöete
 Parcè che no l' ha mai bez in sachete .

LA MARI UARRE

File la me' Rosine,
 Sù filimi chell lin,
 E stami cà vicin,
 No stati slontanà.

Se no mi serv il voli
 Hai la gran buine orele,
 E benchè 'o sedi vicle
 Sai tignl cont di te.
 Stami vicin Rosine,
 File Rosine me'.

'O te l' hai ditt mil voltis...
 Dentrì di chell balcon:
 Tu sas... no tu pars bon...
 Ven cà dongie di me.
 File la me' Rosine,
 File Rosine me'.

Ce fred! Sù mo da brave,
 Sù sikrimi che' puarte!

Capiss che tu l' has viarte,
 Ma no capiss parcè.
 Stami vicin Rosine,
 File Rosine me'.

Plui sberli, e manco al zove...

Ce' vastu pendoland?
 Cussì tu stas di band...
 Ah püare mai me!
 File la me' Rosine,
 File Rosine me'.

Ma qualchidun l'è entrat...

No viod, l'è ver, ma 'o sint.
 Capiss... capiss... 'o intint;
 T' us fami bacilà.
 No sta filà Rosine,
 Ti preci no sta filà.

I NUI PRONOSTICS

Ingrume Tramontane
 Un magazen di nui;
 Si sint a la lontane
 Un batibui

Il cil di brutt color

Si viest datt in tun bott;

L'è quasi plui lusor

A mieze gnott.

Eolo cul so sofielt

Al va scovand lis stradis;

E chiäpin il so drett

Scurs e ramadis:

E' svòlin fueis e fross

Par ajar cul pulvin;

E si dirèss che al foss

Il montafin.

Jù gruesse businant

E' cole la tempieste,

Che cope un elefant

Se 'j chial pe' creste.

Devente sul moment

Un desert la campagne;

Spariss vin e forment...

Adio cucagne.

Ma stait cun eur quiett...

Savès che il miò Lunari

Predis par consüett

Dutt al contrari.

L' ARITMETICHE DI JARONI

Son i scherz de la nature
 Veramentri stravaganz;
 Studianle 'j viod dei stanz
 Di difficil spiegation.
Par esempi Minighine
 Son cinc mes che cun Jaroni
 J'è lèade in matrimoni
 Dopo un an di morosezz;
Cun sorprese universal,
Ex abrupto l'altre di
 Un biell maschio e' portori,
 Blanc e ross e ben plantat.
Tire jù a chiampanis rotis
 De' nuvizze il vicinat,
 Minighine de' citat
 Deventade è la canzon.
Dug la conte a la se mode,
 Dug azonz qualchi tacon;
 Registradis sul Schieson
 Son des gnozzis l'ore e il dì.

Ma Jaroni, brav contabil,
 Cu la regule del tre
 Al justifiche il parcè
 Di ch'est part anticipat.
 Benedete l'aritmètiche,
 Che tramude il blanc in neri!..
 Chiape sù minchion di Pieri,
 Tu dovèvis studià!

IL PEDOLI

Un Pedoli di cur intraprendent,
 Coragios, temerari, prepotent;
 Tremend in uere tanche un Paladin,
 In pas gran berechin,
 E gnott e dì al faseve il montafin
 In mud che i puars pedoi del vicinat
 E' no olsàvin dibott a tirà il flat.
 Dug erin disperaz:
 E di za dug se stàvin a spietà,
 Dug erin rassegnaz
 Di vedè ch'est Pedoli a dominà.
 Quanche sui prins d'avost di biell misdi,
 L'ere un chiald di muri,

Al si tirà in ombrene
 Enfri i rizzozz di siore Madalene.
 Cu lis mans in galon
 A chiavall d'un glendon,
 Vistut da cavalcant,
 Al stave là sorant
 E pensand ai cas siei
 E fabricand chischiei:
 Cui sa, se hai timp a vivi, cui sa mai,
 Al diseve, dulà che 'o rivarai!
 Deventarai tan' grand e tan' potent,
 Il terror, il spavent
 Di duquang i pedoi che son al mond;
 E rivat a chest pont
 'O farai gnovis lezz e gnuv guviar.
 Eco che za mi pàr...
 Ma une pudiese in chell passe vicin
 Direte par facendis d'importanze
 No sai se in Spagne o in Franze,
 E stant che veve fan e no murbin,
 Dà aduess al spampanon
 E cu l'arme e bagai
 Lu glott in tun bocon.
 Miserabj mortai, sglonfs di ambizion,

Sprofumaz da tre quatri adulators,
 Che incēaz de' fortune ai prins splendors
 E vais fasind il cont
 In tun bati di voli
 Di diventà parons di dutt il mond,
 Reuardaissi del fin di chest Pedoli.

IL BON A SO MUD

Sior Zuan l'è nn bon cristian:

La matine a buinore,
 Sei fieste o di di vore,
 Al scolte cinc sis messiss d'aurman.
 Al è lui stess che al dis,
 Che si confesse almanco ogni vott dis.
 Di Pasche e di Nadal
 Al fas la so confession general.
 Chiariad di agnusdei e di pazienzis
 L'è simpri in zir a chiapà sù indulgenzis.
 Ogni sere rosari di famee,
 E puar cui che spessee.
 Il vinars gran dizun;
 E par dai major ton e' penitenze
 In chell di no si quinze

Che cul ueli de' lun;
E cocis in padiele
Cun d'un chiav di sardele,
Eco fatt il gustà.
Se lin sul fevelà
Al è un mond rigoros;
Al strope lis orelis
Se mai al sint a di spore corognos.
Sein zovinis, sein vielis,
Lis feminis no si han di nomenà.
Se si dis vachie o scrove al è pechiat,
Za che invece al va ditt
La femine del taur e del purcitt.
In fin culi sior Zuan
Al sarà un bon cristian;
Ma intant c' un milion di facultat
Mai che al fasess un sold di caritat,
E i bez al bute vie l'istess che i ding.
A no'l cognoss müir, no'l cognoss fis,
No'l cognoss i paring;
No l'ul savent di amis;
Al ha un cur come un mur;
Se ti viod a patì,
Se ti viod a murì

No si scompon, nè une lagrime mai.
Salte fur da chei voi... Lagrimis ò... Guai!

NO SI PÒ DÌ DI NO

Sù jeve: e' sponte l'albe,
Jeve la me' Ninine,
Impire la bustine;
No stami a dì di no.
Al prat, a la fontane
Avin, biele Polzete;
T'invide il to pöete,
No tu pus dì di no.
T'invide l'albe clare
Da un ventesell servide;
Il rusignul t'invide,
No tu diràs di no.
La lune che va vie,
La stele matutine
Ti disin; sù, Ninine,
No tu pus dì di no.
Sun chell rival la rose
Cun mil odors ti spiète;
Sù ven cul to pöete,

No tu diràs di no.

Tu fas bochie da ridi?..

Su anin, che Amor l' invidè;

Quanche l' è Amor che al guide

No si dis mai di no.

Ma il cotolin si bague,

Tiriti sù, Ninine;

L' è Amor che la indovine...

No si pò dì di no.

L' è Amor che al cir la strade

D' ingolosì il pöete...

Ninine benedete,

No stami a dì di no.

Amor me ha za petade,

Mi ha fatt cheste feride;

Ah! che par me è finide

Se tu mi dis di no.

Cumò l' oress uarimi

E al cir la midisine...

Uarissimi, Ninine...

No stami a dì di no!

IL SIUN

Cheste gnott prime de l'albe

'O durmivi tanche un tass,

Eri là sul mont Parnass

Cu la Muse a contà bez.

Mi pareve, che la Muse

Vess racolt in te 'l grumal

Un bielissim capital

Pa 'l pöete del Fëul.

Mi pareve che disess:

Chiale chiale ce fortune

Che tu has fatt batind la luné,

Predisind il chiald e il fred.

Mi pareve cussì veré,

Di fa conz e d'investi;

Ma svëat sul fa del di

'O capii che al ere un siun.

IL NATURALISTE

L' è ridott puar sior Tomas:

Professor Naturaliste

Pa 'l gran studi curt di viste,
 E cul nas miezz rosëat,
 Une orele 'j bute marze,
 L'è di che' altre chiampanar;
 Une plae te 'l sgrasëar
 'J impediss di fevelà.
 L'ha pe' vite une raccolte
 Di buguons e di cancrenis,
 Uast il sang 'j corr pes venis,
 L'ha il color del zafaran.
 Ah! cun dutis stis magagnis,
 Cun d' un pid in sepulture,
 Il biell studi de' Nature,
 Sior Tomas, no l'è par je.

LIS PARITAZ DEL FRIUL

A sinti qualchidun, di Paritaz
 Il Friul al è plen a martelett;
 Ma jò, che hai cognizion di antighitaz,
 Veramentri no 'n chiati plui di siett:
 Picolitt di Rosazzis; e Chiastraz;
 Sparcs di Tresezin; Ostarie di Plett;
 Parissulis di ches di Pordenon;
 Presutt di Sandanël; Muarz di Venzon.

I R E G A I

Dos cocis mi han mandat chei di Venzon,
 Par ve mitut i muarz sul miò Lunari;
 Un fiasc di picolitt e un biell chiastron
 Di Rosazzis, un nobil Feudatari;
 Invuluzzàz in te 'l bombas in pèl,
 Doi gragn presuzz, i siors di Sandanèl;
 Chei di Tresèsin mî han mandat un zei
 Di spares tanche manei;
 Plett mi ha fatt paron de' so ostarie,
 Cul patt che 'o saldi il cont prin di là vie;
 Ma da chell che si viod, se' il diaul lu scusse,
 Pordenon no mi mole une parusse.

I P O E T I S

Mi contave siore None
 Di ve lelt su lis gazetis,
 Che di Augusto f gran pöetis,
 E' no rèvin ce' pensà.
 Ris cun tante di lójanie,
 Less di chiar e di chiapon,

Umid, rost e del vin bon;
 Chest al ere il lor gustà.

Vèvin bez simpri in sachte,
 E vistùz e smondënz,
 E serviz e respetaz
 Se l' ocòr plui del paron.

Si dabon che in ste maniere,
 Ben di gust si pò dai dentri,
 E fa viars alegrementri
 D' ogni etat, d' ogni stagion;

Ma chell puar diaul di pöete
 Senze impiego, senze entrade,
 Che par vivi a la zornade
 Si lambiche come un chian,

Quanche l' è te' circostanze
 Di doprà la fantasie,
 No la chiate, è lade vie
 Par il mond a cirì pan.

Cussì e' tochie tantis voltis
 Anchie al Strolie del Friul;
 Dug e' disin che no l'ul,
 E che 'j plas a fa il poltron;

Ma quant che no boll la cite
 E' no val la volontat;

N'puar Strolie disperat
Al fas viars di ste reson.

LA SAGRE DI BOLZAN

1.

Domenie di matine
Tite Chiargnell e Pasche Cividine
Presidenz del Tëatro di Bolzan
Son partiz par Milan,
E cumò hai vud l'avìs che han scriturat
Pe' sagre di uè vott un opcron;
Za doman vedarès il cartelon.

2.

Savarès che doman
Varin Sagre a Bolzan;
E si ul fale cui floes,
Parcè che si ha di ve un concors imens
Di siors e di pitocs.
Intant vin parechiat un star d'incens,
Dodis barii di polvar, sis canons;

Müsiche del Bechiar di Cerneglons,

Orchestre di Levrons;

Zuan Tavio, il General e Sfiligoi

Marchiaràn in orloi;

Il Muini in gran velade,

I Pizzighezz in spade.

'O vin fatt doi balons

Fur di un par di bragons;

J'è furnide la plazze

Dute di chiarté strazze;

Di boss e di basili,

Il Domo e il Chiampanifi.

Si ha pñantat t' un stalon

Butege di caffè cul so biliard,

E qualchi zuc di azard;

Gran aghis di limon;

Patatis, tors di verze e ras in glazz;

Confezz di cinquantin,

E rusulin di mòris di barezz.

L'è sar Tite Chiargnell,

Par sacomà il budiell,

Che al viarz locande guove;

L' ha copat il polan,

Prin che al crepi di fan;

Chiar di vachie e di scrove,
 Vinchequatri chiastraz
 Che jù pa 'l Nadison son capitaz.
 In plazze po' al sarà ce' che si ul;
 Colazz del scaletir di Menarul,
 Gubanis e pistun par lis scovazziss,
 Pizzecù des chiarandis di Rosazziss;
 Rati, cocis, ufiei, fasui lessaz,
 E d'ogni sorte di golosetaz.
 Sore sere varin
 Grande iluminazion,
 Che rivarà fin tei praz di Viscon;
 Academie te 'l chiod di Pèzarin;
 Chiantaran cortesans e cortesanis.
 Finide l'Academie, 'o vedariu
 A balà sul miò chiasl lis pantianis;
 A dis e' larà sù la Calvachine,
 Che durarà fin sante Catarine.
Ma jò culi mi piard a chiacarà
 Tanche no vess cefà.
 Mi tochie a zavarìa:
 Vin pensat in cumon,
 Par comod des caròzzis e de' int,
 Ste guott d'imbastì un puint

Sul pass del Nadison,
 E jò soi l'impresari.
 'O lasci impastanat il miò Lunari;
 Scugni partì di bott
 Par là a maragonà dute la gnott;
 Dutt sta che l'inzegnir no mi minchioni...
 Intant 'o spizzi un conì.

3.

Es vott di ste matine
 J'è finide a Bolzan la Cavalcine.
 Un balarin al ha lassat i zocui,
 E al è fùit cui mocui.
 Däur chell che mi scrivin i Chiargnei,
 No si sa cui che al sei;
 Ma tant 'o sin rivaz
 A savè i conotaz.
 No l'è pìzzul, nè grand;
 Simpri cul nas gotand;
 Bochie di forr, e ding tré dez in fur;
 Panze tanche un tambur;
 Vistud di mezelane
 Color di pantfiane;

Corèis su lis bragbessiss;
 Blanchete che 'j cuviarz miezis lis quessiss;
 Un auzz di devant, un veng d'aur;
 In cinturie e in massang;
 Al ba parsore un voli
 Une crùgnule e un tai di tibissoli,
 Che anchimò bûtin sang;
 Giambis come chiandelis;
 S' intind, in schiapinelis.
 Intant l' è stabilit,
 Par il cuarp di delit:
 Cui che lu bnrriss fur,
 Che se lu dopri pur;
 E cui che muart o viv al ferme il Lari,
 Che al vebi dodis còpiis del lunari.

TONI SENZE GABAN

No vin fred, diseve Toni,
 Lode a Giove plui chest an;
 Si pò meti vie il gaban
 Al è nn timp di là in lanchin.
 Preparade l' udienze
 Cun ste bieie introduzion

Sui vantazz de la stagion,
 Da sior Ciro al va sul fatt.
 Cu lis lagrimis ai voi,
 A chell cur tant generos,
 'J dis sù lis chiossis sos
 Sott sigil di confession: --
 Une sume rispetabil
 Hai piardud a la concine;
 Da la scre a la matine
 E mi assediè il creditor.
 Quatri cenis in locande
 Par ogett sentimental
 Hai di dà; del Carneval
 Trente valtz a Balarin.
 Par no piardi il miò decoro
 'O soi cà, 'o mi rimett;
 La cognoss par om discret,
 'J consegnì il miò gaban. --
 Oh paron! respuind sior Ciro,
 Che comandi in chell che 'o puess;
 Jò no hai vistis d' interess,
 'O lu zuri da om d'onor.
 Che' permeti che lu csamini,
 Par savè ce' che 'j puess dà;

Par miò cont al bastarà
 Che 'o mi salvi il capital.
 Chestis son dnsinte liris,
 Sior Tonin, par jessi je;
 Jò mi 'n ten cinquantetrè
 Par il pro d' un mes e miezz. —
 Sior Tonin si strenz in spalis,
 Te 'l so stat di violenze
 E' si adate a la sentenze
 Tanche Jobb sul ledamar.
 Ma incostant come lis feminis
 Al è il timp da uè a doman...
 In chest fred a ve il gaban
 Si daress un milion.
 Sior Tonin al marchie in spade;
 Anchimò al tiarz e al quart
 L' ha di dà; ma a so confuart
 No lu tirin pa 'l gaban.

IL RIMIEDI PRONT

L' ipocondriache
 Siore Taresie
 Iscind di glesie

Incontre il Miedi:
 Prest un rimiedi,
 O' no puess plui...
 Ir a gustà,
 Par dile a lui,
 Mi han fatt mangià
 Masse fasui;
 'O no puess plui....
 No j' è crëanze....
 Hai la me' panze
 Tanche un tambur.
 Sintial ce dur?
 Qualchi rimiedi,
 Dotor, lu prei.
 Respuind il Miedi:
 Ben, che pedei.

IL REGAL DI MUSTAFÀ

Dopo di vessi emplat in fin al quell
 Il Sultan strauacèt sul canapè
 Al tire il campanell...
 Pasche fami il cafè;
 E intant, come che al è di consüett,

Par passà l'ochie al chiol un libri in man;
 E saveso ce' autor che al ere chell?
 L'ere il Strolie Furlan del vinchessiett.
 Notait, che za sis agn
 Che Pasche istesse è stade me' massàrie;
 Ma stant che tropp no 'j conferive l'arie,
 E a' spindeve in potags dutt il uadagn,
 Chiolè la so licenze:
 Fazz i conz mi parè di convenienze,
 Parsore il so salari,
 Di butai quatri còpiis del lanari.
 L'an d'üur 'o savei che in compagnie
 Di un merchiadant di quars,
 Che al ere di Bivars,
 A s'imbarchià a Triest e a lè in Turchie;
 Nè là ve a zavarìa par chiatà pan,
 Parcè te l'indoman la reclutà
 Par massàrie il Sultan.
 Ma e' rive cul café... --
 Lustrissin, che si servi a so plasè. --
 Dis Mustafà: ce' chiar matt chest Zorutt,
 Pechiat che jò no puess capilu dutt. --
 Soi ben jò, je respuind,
 Che 'o puess spiegàel là che no lu intind. --

Di fatt il Sultan lei, Pasche spiegà,
 E ridi Pasche e ridi Mustafà,
 La storie si finì
 Che a' lèrin in te 'l jett sul fa del dì.
 Pasche te l'indoman pronte mi ha scritt
 Fasinmi une minude relazion
 Di chell che us hai za ditt;
 E infin conclud che grande opinïon
 Di me l'ha concepide il so Paron,
 Par cui da uè a doman,
 Tanche lu vess in man,
 O devi sta a spietami un biell regal...
 No oress che al foss un pal!

LA FIE CONTENTADE

Jeve a misdi; la cotule in cinturie,
 Dispetenade a usanze d' une furie
 Clorinde la sdavasse
 In chest arnès e' fas di colazione;
 Po' taff! si mett in sfese del balcon
 Par viodi cui che passe.
 Bâtin quatri; la clâmin a gustà:
 Anchimò ha di lavassi,

Anchimò ha di vistissi e petenassi.
 Nuje, dis il Papà,
 Culì nissun ti viod, sinte, ven cà;
 Tu ses avonde in gale par mangià.
 Ma i ris son masse luncs, la chiar è dure,
 Slichigne la friture,
 Il rost chiarbon. Papà no puess glutl... --
 Lasce, visceris mes, lasce pur lì,
 Ti porèss fa bibì...
 Zamarie! sù biell prest corr in locande;
 Clorinde, sù comande...
 Dos fetutis di creme? un frighinin
 Di lenghe? ... di budin? ... --
 Ma al torne Zamarie
 Clorinde si tafie
 Dutt t'un moment, no lasse nome il platt;
 Bev il cafè, e po' zujand cul giatt,
 Butade sul sofà,
 Scomenze a pisulà ... --
 Fait a planchin ... no stait a strepità...
 Duar duar ben miò, duar duar tu la me' fie ... --
 Co' è l'avemarie
 Finalmentri si svec;
 Si distire, si free,

Si remene e 'j dà Tur un rabiezz,
 Peste, tontoue, e fas un diaolezz.
 L'è cà il Papà ... — Va vie ... lascimi sta;
 No mo, nuje, no uei ... --
 Mo vie ... da brave ... ce' astu? conte sù?
 Da brave ... jeve sù;
 Ustu un sorbett? Un' aghe di limon? ...
 Sorbett? subit sorbett ... --
 Sorbett? ... ah ee sorbett! baston baston
 Ti oress brute sguargote
 Che ti quinzass i uess
 E che ti fasess sta vott dis in jett.
 Ma il pari al dis, che ha quindis mil di dote ...
 E quindis mil disiezz di quintridote,
 E chest l'è un bon partit
 Far cui che cir di mangià pan pentit.

IL RIMIEDI MAL CHIOLO

Da un reume universal
 Ridott in jett un tal
 Pachion e basöal,
 Al mande a clamà il miedi.
 L'è cà: no l'è rimiedi,

Culì sìn a lis stretis ...
 Visicanz e sanguetis.
 Recipe ... e po' al va vie.
 Co' è l' avemarie
 Un afano ... un calor ...
 Ce rimiedi ìsal chest? ...
 Ajud! su còrid prest
 A cirl del Dotor ...
 Ma oh Dio! si fas spieta ...
 Gran miedis trascuranz ...
 Al rive, ecolo cà.
 Ce' ìsal dei visicanz? --
 Ju hai mangiaz cul pan. --
 Mangiaz cul pan? -- Sior sì,
 'O mi sintivi fan. --
 Ce' ìsal de lis sanguetis? --
 Oh! ches mo erin perfetis,
 E fritis in te 'l ont
 L' è il mior mangià del mond.
 Ce bon bevi d'ur ...
 'O mur, Dotor ... 'o mur. -

RIFIEGO PAR FIFI

Viodind che la me' entrade
 No mi dure mai plui di mieze anade,
 Hai pensat a un ripiego
 Par che dug di famee vebin impiego.
 Plantarai une barache a me' Mûir
 Di sardelons e renghis. La Massàrie,
 Che giudicand a nas j' è di mistir,
 Farà sintì qualchi arie.
 Il Muss l' è un gran brav zovin
 E a l' inamore dug chei che lu provin.
 Il Chian adulator al chiatarà
 Di chei che cèrchin di fassi lecà.
 Me' Sur a vendi ufiei;
 Me' Mari ator pa 'l mond quinzand vasciei;
 Miò Fì cul canochial, jò cul Lunari;
 E po' come intendent,
 Seben che no hai patent,
 In squindon podarai fa la Comari.

NE LIS GNOZZIS

DI

AGNUL E CATINE

Canzonete par musiche

Catinute, Amor ti clame;
 Ce ustu fati sospirà?
 Agnulut l'è dutt in flame,
 Catinute sù va là. --
 Agnulut!.. ma puare Mame...
 Sint il cur a distacà.
 Je mi ha fate, je mi ame...
 Puare Mame! ce' hae di fa?
 Je mi clame, lui mi spiete...
 Mandi Mame... il miò destin... --
 Catinute benedete,
 Une lagrime, un basin! =
 Mame chiare... Fie dilette...
 Mame... Fie... Si bandonin.
 Jò combatt... Jò sòi costrete...
 Agnul... Mame... Amor anin!

Cumò tochi un cantin

Che es Massàriis d'onor ur brusarà;

Ma quanche si è te 'l ball si ha di balà:

Chiaris Massàris mes, donchie balin.

Come che al use a fa il predichiador,

Cà si conte il pechiat no 'l pechiator;

E no si dis s'è Lucie o s'è Catine

Une tal che va in piazze la matine

Par comprà di gustà;

E contrate se tu sas contratà,

Dopo ve contratat une miez' ore

Invece di chiastrat e' compre piores;

E come che ul ve dutt a bon marchiat,

E' compre chell vidiell ben smalfiat

Capitat in citat sul fa de' sere

Tra lis quessiss de' tal quintribandere.

Fas là par chiar di manz senze riguard

Che' de' müir del bo muarte di part;

Compre ueli che al puzze che al smorente;

E ardiell ranzit di scrove.

Il paron si lamente,

Tontone la parone, ma no ur zové.
 Je dis, che dutt l'è a un presit eccessiv,
 Che dutt al è chiativ,
 Che je no sa cefà,
 Che bisugnass provà
 E dopo tontonà;
 Par chest si ha di lassà
 Fa a cui che 'j tochie.
 Cussì ur strope la bochie;
 E sbrume uè e doman,
 Ogni dì sbrume qualche carantan.
 Cun ste lime sordine
 Intant e' fas musine,
 E pa 'l marchiat di sante Catarine
 Ul convertì il tesaur
 In t' uns tre quatri fj di cordon d' aur.
 E intant e sior e siore
 Màngin alegrementri vachie e piorc.
 La Massàrie ha di ve,
 E lor scùgnin tasè;
 E pa 'l marchiat di sante Catarine
 E' spindarà il tesaür de' so musine.

Nel bolor de la Canicole
 Atacat da idrofoble,
 L'altre gnott l'è schiampad vie
 Il fedel chian di san Rocc.
 Si declare a son di trombe;
 Cui che areste il fugitiv,
 No si abade muart o viv,
 Varà in premi doi zichins.
 Son in smanie i Copechians
 Par vedè di fai il servizi;
 Al va in ronde il Satelizi
 Dutt il dì, dute la gnott.
 J'è in facendis la canüe
 Cun bastons, forchis e spez;
 Ogni vil par chiapà bez
 Al devente coragios.
 La pàure è general:
 Par lis stradis par la plazze
 No si viod un chian di chiazze
 No si sint un chian pajar.

Finchè dure ste boraschie,
 Sior Bernard, che se la nase,
 Al ul sta siarad in chiasse
 Par no jessi chiold in fal.

IL COBOTT DI TITE CHIARGNELL

I

Püar Tite Chiargnell

A' no 'l somee plui chell:

Oh Dio ce' brute ciere!

Vott dis che no l'inglott...

Durmì nè di, nè gnott...

Püar, al è ben secc,

Al è ridott un stecc...

Oh Dio ce brute ciere!

Duquant vistut di mezelane nere,

Cul corott sul chiapiell,

Püar Tite Chiargnell fasind il blecc,

Cun tang di lagrimons,

Al dà part al Friul che ste matine,

Da un mal di pett tra 'j sfuarz des convulsions

J'è manchiade la so biele Selvine;

E lui, chiatansi in ciartis circostanzis,
No 'l brame di ricevi condoglianzi.

2

Di za lu savarès

Che puar Tite Chiargnell,
Muarte Selvine, al va di mal in pies.
Uè l'è stat fatt consult, e i professors
Han decidut che il mal l'è te 'l cerviell.
Par corezi la massè dei umors
Han chiatat che 'j covente
Gran vidiell e polente
Si è l'inferm rassegnat a la sentenze
Cun esemplar pazienze;
Cussì par fa une cure regular
Ste sere al pont des sielt,
Siarat in gran batar,
'O voi a instalàlu a l'ostarie di Plett.

3.

A luarze di polente e di vidiell
E des curis di Plett,

Püar Tite Chiargnell

Dopo tre mes di jett

Al scomenze a jevà;

E da doi dis in cà al-dà udienze.

Al ha po' cognossut in ste ocasion

Che han j' Udines par lui tan' di caron.

Dute la sante di l'ha compagne

Di umin di prime rie,

E dug han par onor

Di sta cun-d' un sogett di tant valor;

Cun d' un sogett, che senze complimenz,

Al è il prin del Friul pai siei talenz.

Se vedessiss po' Plett fur di sè stess,

No tant parcè che al fasi il so interess,

Ma par la gran rason che da chest pont

Plett fra j' ustirs l' è il prin ustir del mond.

E po' di cà indevant la so ostarie

Va a diventà une mieze speziarie,

Anzi un miezz ospedal

Là che duquang co' varan chell dat mal,

A imitazion del gran Tite Chiargnell

E' chiolaran polente cul vidiell.

Buscarone, Copari, e ce budiell!

Mi consoli cun te, ti rind onor,

Che un Jèur intir ti è sgliziàt pa 'l quell,

Nè il sanglòzz ti ha movùt, nè fatt brusor.

Tu ses un chiar amì, uu bon panziell,

Ma tu màngis al par di un gladiator;

Astu te 'l cuarp il fuc del Mongibell?

E di guchie isal fatt il glutidor?

Se t'us viodi anchimò dei carnevai,

Lasce il salvadi, e sglonfe il gradòan

C' un pan di sorc e une rieste d' ai.

Che se ostinat tu stas a d'ogni patt,

No prëarin, che il cil tegni lontan,

Cu la peste e la uere, il to gargatt.

P A R G N O Z Z I S

Chell baroncell di Amor zirand il mond

Cul so turcass al flanc plen di sàetis,

Feriss la zovintut, chiape a lis stretis

Culì chell contadin, culà chell cont:

Mite e Noni al colpiss ne l'istess pont,
 Animis a la tiare e al cail diletis;
 Je tant bieie e zintil tra lis polzetis,
 E lui savi e prudent senze confront.
 Eco il moment rivad, che invidie al fas;
 Chesg doi curs provaran insieme uniz
 Lis dolcezzis di amor in sante pas.
 Ven cà, Cupido, che cumò ti tochie
 Gioldi de' to virtud l'efiett feliz,
 Ma di fa un colp compagn nete la bochie.

LA PAURE NEL TONS

E' devente smuarte smuarte
 Margarite eun chesg tons;
 Mett il chiav sott la cuviarte
 Par no viodi a tarlupà.
 Se ta has paure, bieie fie,
 No tu l'has senze rason;
 Il Tonant l'è simpri in spie
 Par puartati vie di cà.
 Za tu sas che in plœe d'aur
 Lui par Danae si è mudat,
 E pa 'l mar, mudat in taur,

Can Europe se' sbignà.
 Se cussì mudand figure
 Al distrighe i miors bocons,
 Tu has rason di ve pàure
 Co' tu sàntis a tonà.

IL MUD DI FASSI SORS

Si viod al dì di uè plui di un vilan,
 Che lassade la uarzine e il massang,
 Rutand di ai e miezz crepad di fan
 Al capite in citat a purgà il sang.
L'unic tàlar che al ha lu mett in zir;
 E compre, e torne a vendi, e fas usùris;
L'esperienze lu rind om di mistir,
 E intric a lui a chiatai lis commissùris.
Fatt in poc timp un rice negoziànt,
 L'ha costums ilibaz, dite d'onor...
Ma al faliss... lu ha tradit qualchi birbant...
 E cun chest trucc lu viòdis dopli sior.

LIS MES DISGRÀZIIIS

Se une disgrazie va cirind paron,

Subitamentri e' corr cà vie di me,
 E in fin mi chiape tant a ben olè,
 Che mi use, a dî il ver, ogni atenzion.

Nel votcent-vinchetrè une sàete

Dopo la mieze gnott e' si degnà
 Dì vignimi cun grazie a cuzià
 Ne l'att che 'o roncèavi sott la plete;
 L'an d'aur 'o soi stat par tirà il pid;
 Po' dug malaz in chiase bielaul;
 Hai svuedade la borse, 'o soi scunid,
 Ma hai salvad chell bon sest di canochial.

IL SPOSADOR

Clement baste che al rivi a fevelà
 C' une polzete
 Subitamentri al tache cul sposà.
 Chest carneval al spose
 Lucie, Tonine e Rose;
 Subit pasche Zanete;
 Isabele e la fie di sior Bastian
 L' ha pensat di sposàlis viars san Zuan;
 Dentri di avost Tonine;
 A san Martin Mariane; e Anastasie

Poc sù poc jà ste sante Catarine,
 Senza qualchidun' altre di fur vie :
 L' ha scòmenzat intant a fa batià,
 Al varà simpri timp po' di sposà.

IL PRIN DE L' AN

Il dì del prin de l' an

O' lei par fa un dovè cun sior Bastian:
 Mi fas restà servit in te 'l tinell,
 Po' al clame: Gabriell!
 Sù mett dongie la cògume biell prest.
 Par me no ha di fa chest;
 Grazis, 'j dis, la prei... no uei caffè...
 Ma lui mi respundè:
 Hai di fami la barbe, chiare je.

IL MASCALZON

Rossini?... ce operon!

Ce orchestre! ce teatron!

Chiantanz di profession....

Silenzio e amirazion.

Al passe un Mascalzon,

E taff! mi dà un peschion:
 Perdon, la prei, perdon --
 Ma zito! un Sogeton
 Al chiente l' arion.
 Ce brio! ce intonazion!
 Ce fuarze! ce estension!..
 Ma al torne il Mascalzon,
 Mi torne a dà un peschion... --
 Perdon, la prei, perdon... --
 Nuje, sior Mascalzon,
 In fin che an d' è è paron.

A S A R A D I N

Dopo vott dis di jett
 Ridott a piell e uess
 Da un siarament di pett,
 E presint a sè stess
 Infin l' ultin moment,
 C' une rassegnazion invidiabil,
 Pe' man tigninmi strent,
 Ir il miò Muss l' è lad a l' altri mond,
 E mi ha lassat in un stat deplorabil.
 Je che del par defont

150

Cognoss i meriz rars,
Pre Domeni, 'o la prei di quatri viars,
Par che almanco mi resti il sol confuart
Di vedè un Muss a vivi depo muart.

N I S S U N E L U U L

Al è un ciart che al va in smànie par sposassi,
Nè al chiate, second lui, di contentassi.
Tonine è zovin tropp; Bepe vedrane;
Ha l' ande Teresine di vilane;
A Rose 'j puzze il flat;
Felicite j' è un diaul dischiadenat;
Elene in nobiltat e' no 'j sta al par;
A Bete 'j manchie un fiar;
Susane è senze dote;
Jacomine ha la muse di marmote.
Cussì il Sior tal dei tai
Justifiche i chiavai
Che dal biell sess al chiape a batajon
Senze podè cognosci la rason;
Nè al plarà judizi
Finchè no 'l darà il nas in chell servisi.

IL SPINDICC

Lis Massàriis a l'han cul puar pöete,
 E pàr che vèin zurat di fa vendete.
 'O sai che l'an passat
 Sù la brune une tal in Puarte Gnove
 Mi è stade in spiete cul mani de'scove,
 Ma ha vude sugizion
 Parcè che no eri sol;
 Che' altre stand in sfese del porton
 Mi ha tratt d'aur un scol;
 Ma falà lis misùris;
 Un' altre dal balcon
 Svuedà lis lavadùris
 Par voe di batiami,
 E 'j, tochiàrin tan' ben a' un cortesan,
 Che al lè a chiasse duquant come un ledan.
 Che' oleve piturami
 Cul frusin de' fressorie;
 E che' altre sgrifignami,
 E une fin mi ha tindùt la giambadorie;
 E lafè puess clamàmi fortunat
 Se da chesg tradimenz mi soi salvat.

Ma fra tantis Massàriis nome une,
 Lu confessi, mi ha fatt bati la lune.
 Ste diaule c' un sburton
 M' infrontà t' un chianton,
 E presentanmi un gran par di tanis,
 Chian, disè, cumò uci che tu mes país!

AVIS A SIOR DRÈE

Sior Drèute la visi che il Dordai
 L'è rivat par la pueste cheste gnott;
 Prest intant che jò prepari al pergott
 Da brav oseledor che an chiapi un zoi.
Paraltri e' savarà co' voi e' chiazze,
 Se mi è te 'l tignì drett fedel la lune,
 'J fas cerchià di spess la Gialinazze...
 Sior Drèute patron, buine fortune.

IL CHIAZZADOR

Il Dotor Casimir,
 Che al mazze tir par tir,
 Ir l'altri apene di sul so brav muss
 L'è lad a trui a lodatiss oad russ,

Cu la buine intenzion che' sere istesse
 Di là a mangiàlis cun che' tal contesse.
 Ecolo che al fas zuc te 'l miezz di un prat,
 E al uite e al tire i voi come un spirtat;
 Ecolis come class
 Che càpitin jù abass;
 Che' piule, che' grugiùle,
 Cheste ven indemant, che' altre rincule;
 Il Dotor al combatt fra il no e il sì,
 No 'l sa a quale tignù;
 Ma an viod une che bale...
 'J smire... 'j smire...
 E finalmentri 'j tire,
 'J tire e po' la fale
 E al mazze invece il zuss... Cumò soi fritt...
 Ditt chest al dà un sospir e al glott il uitt.

EPIGRAMIS

La chioche

Iscind di Plett la gnott di san Martin
 Sior Jacun plen di vin,
 Al s' intopà t' un chioce di ueli sant:
 Svergönziti, 'j disè, valà a durmì,
 Caratell ambulànt. —
 Veramentri tu has un biell ce' di,
 Chell altri 'j respuindè,
 Tu che tu ses il dopli plen di me. --
 „ Oe là, sior temerari,
Rispetta un nostro pari ...
 La bale che si chiape là di Plett
 J' è une bale di onor e di concett.

La dote

Son puaris, ma onoradis lis mes frutis,
 Dis siore Livie, e siari i voi contente
 Cumò che son biell provedudis datis.
 Puarte in dote Felicite une armente;
 La purcite cun dodis purcitus

Pasche ha fatt sù, dopo doi agn che stente;
 E Mie, za che il nuvizz l'è indiferent,
 E' puarte in dote il cavalir servent.

Il scrocon

La matine Simon

Al bruschie al tiarz e al quart la colazione;
 Su l'ore del misdi
 Al guste da Tonin so gran amì;
 Es dos, par no fa un tuart,
 Al mangie un bocognutt da sior Gotard;
 La mirinde pa 'l solit
 La beche al Padre Ipolit;
 E par *sigillum stomaci* al va a cene
 Da siore Madalene:
 E vivind cussì a spalis del minchion
 A' no l'òress jessi clamat scrocon?

Il galantom

P*romissio boni viri est obligatio,*

Dis a Tonin, Orazio,
 E nn scapelott di lire

156

'J mole a man radrose e lu distire.
Senze fa ricevude, o un ti ringrazi
(Bare filosofie!)
Al jeve sù Tonin e al schiampe vie,
Tirand la consequenze,
Che se cun dug Orazi
Al manten la peraule in ste maniere,
Si pò dii galantom di prime sfere.

La biele in profil

Pretind une Zitele

In profil di sei biele;
Ma je no sa che i zòvins de' zornade
No lis spòsin in bande, ma in fazzade.

Mi ha sui quars

Sior Zuan par ciarz afars,

Al va disind cun dug che mi ha sui quars.
Sensibil e' disgrazie
Di no ve la so grazie,
'O sint cun complasenze,
Che dei quars al conservi la semenze.

I conotaz

Gobo e lunc come un camell,
 Un pagnutt par gropp di quell,
 Vite sute come un stecc,
 Nas di chian, barbe di becc,
 Dos orèlis smorsëadis,
 Gris di pel, ceis incrosadis,
 Chiar che tire al verdulin,
 Un sol voli e sgarbelin,
 Bochie grande, odor di flat,
 Il cerneli verneglat,
 Lavri gruess e nissun dint,
 In piruche, che s'intint:
 Eco fatt senza pinell
 Il ritratt di Gabriell.

La mari rigorose

In squindònis de' so mame
 Son tre gnozz che Meneghine
 E' lavore, stant che brame,
 Stant che spere

Di sbrissà doman di sere
 Cul so Ben e' cavalcine:
 Ma la mame se lu sa,
 Ce' diräe?
 Ce' faräe?
 Bastonäle... se no va!

La me' Metat

Cun me' müir 'o mi soi misurat:
 Undis quartis soi jò, je cinc e mieze;
 Cui dirà che no sei la me' Metat?

Il stitic

L'om stitic, al diseve un sior di Buje,
 Piard del gran timp in cagadis di nuje.

La famee onorade

Invelegnat il Pari
 Al dis purciell al Fì:
 Ognun al pò capì
 Ce' che è la Mari.

Han rason dug doi

Un Cont par sentiment di economie,
 Quintri l'opinïon de' so Contesse,
 L'ul a ogni patt il Mestri mandà vie,
 E tignì invece la Brazzoladresse;
 Colpe chest e' son laz in dissension;
 'O crod che dug e doi vebin rason.

Lis linz

Puare la me' Aretuse,
 Cun ches linz su la muse
 Nissun Galant ti conte,
 E no ti uèlin nanchie par prïonte.
 Ah fortunade tu
 Se al tornass Esàù!

Varàc prole?

Püar sior Marcantoni
 L'è in gran disperazion
 Parcè che in siett vott agn di matrimoni

La müir no j' ha dade sucession.
 La comari paraltri lu confuarte
 Disind, che no è rason di disperassi,
 Stant che po' je lu sa par chiosse ciarte
 Che an d' ha petaz jù doi prin di sposassi.

Siore Tonine

Siore Tonine è la gran brave siore;
 Sa chiacarà e tasè second il cas:
 Di di cride e lavore,
 Di gnott lavore e tas.

Vàit a prèdichie!

Par comprà di gustà
 Ha doi soi carantans siore Tadee:
 A prèdichie oress là... no sa ee' fa:
 Se va, jai fasin spindi in te' chiadree.

Il mitòlogo

Un marit che al patiss di zelosie,
 Che l'ha pretese di savè a memorie

Duquang i fazz de' storie
 E de' mitologie,
 Un dì cu la müir e cul servent
 Al capità a la rive di un torent,
 E dovìnu svuazzà,
 Al si chiolé la so metat in grope:
 Giove che al parte Europe,
 L' altri pront esclamà:
 Gràxis e' so bontat,
 Respuind il maridat.

I us

Al dis Virgili, che l' eroe Trojan
 Al ere matt pai us in antian;
 Cèsar prin di là in chiamp par consüett,
 Al mangiave un bon platt di us in fonghett;
 Co 'l capitave abass a sollevassi
 Giove al beveve us freses par rinfuarnassi;
 Febo, che a l' ha passion pai us bazozz,
 An d' ha simpri uns cinquante in te 'l birozz;
 E' veve la gran gole
 Venere in te frutae cu la cevole,
 E di che' si cibave là su l' Ide;

Rinaldo e Armide

Spassizàvin pa l' ort mangiand us durs;

Nabucodonosor ... i us infin

Son un platt prezios, un platt divin,

E pa 'l miò gust, lu dis da galantom,

Se mi chiòlin i us no soi plui om.

La robe di famee

Che sei come non dite:

Un ciart sior Marcantoni

L' ha mazzat la purcite,

Di ches che han cognossut il matrimoni,

E po' al mi ha invidat

L' altre sere a cerchiale in societat.

Diseve la Brigade:

Buine par bio, e j' è une maravee!

E lui cun umiltat al respuindeve:

No pò falà j' è robe di famee.

L' entrade in jarbe

Seal benedett Pitagore,

Che nemì del chiarnum e dei pastizz

Al viveve di jarbe e pitinizz;
 In chest mud sior Ermagore
 Di chest gener di vivi persuadut,
 Tant par l' economie che pe' salut,
 Al fas vite bēade
 Cul mangià in jarbe dute la so entrade.

Il regal di Parigi

Dal viazz di Parigi
 Mal apene tornat l' è sior Luigi,
 L' ha presentat un prezios regal
 A la mûir di un tal;
 Ma je, par sentiment di fedeltat,
 A lu ha subit spartit
 Cun chell pûar biad di so marit.

Dug somèin so pari

Al è un afar di fatt: sioire Marie
 Ha quatri fis e dug d'umor diviars,
 E dug di diferent fisionomie.
 Tonin l' ha simpri l' anim par traviars
 Drèute l' è quètt come un agnell;

Jacumin al è brutt, ma plen d'inzen;
 Blas visdiquatri, ma plui biell del biell:
 Cui alt, cui bass, cui gruess, cui come un len.

E pur dis e sostente store mari,
 Che te 'l fa, te 'l talent e in te' figure
 Dug un milüzz selapat somèin so' pari...
 Eco i soliz mistèris di nature.

Sior Meni

Spassizand in zardin cù la so Dame
 Sior Meni un dì mi chame
 E al dis: chiazzi mi dentri in te 'l lunari!
 Masse tard l'è rivat;
 Ogni puest l'è impegnat,
 'J respuindei, magari;
 Magari che 'o podess
 Volintir lu faress...
 Ma la Dame interomp: nuje, sior Pieri,
 No l'ocor che par chest e' sî disperî;
 Baste il bon eur; co' dentri no l'è sit;
 Che lu meti cun chei che stann di fur...
 Sior Pieri mi ha capit!

La camarele

J'è biele la parone, 'o no lu nei,
 Ma la massàrie è miei:
 Passin e' camarele....
 Oh! cheste à ch'è biele,
 Dis il paron, e' val, no si minchione,
 Dis carantans in d' plui de' perone.

Il pipà

No sai se lu savès
 Che 'o soi stat militar sott i Francès,
 E pur no l'è stat cas
 Che mi usi a pipà;
 Propri il miò nas
 A' no 'l pò soportà
 Chell trist odor,
 Nè la bochie il savor.
 Chialàit ce' ch'è nature!
 La massàrie di sior Bonaventure
 Däur j' insegnamenz del so paron
 Pipe tanche un sclayon:

Des voltis e' si bute sul sofa,
 Mett jù il fus e la rochie,
 E là se sta a sorà
 Cul so cigar in bochie.

La paure nei muarz

L'è un mes che la massàrie di Nicole
 Ha püre tei muarz, nè ul durni sole;
 Par ches sul coredor
 Al duar il servitor.
 In dos tre gnozz, cussì mi ven contade,
 Lafè che il servitor l' ha superade.
 Cumò po' j' è plui bie!e!
 Ste püre è vignude e' camarele:
 La parone ul che al sei mal di pià,
 E a' si parecchie a fassi medèa.

Il dizun di Agapitt

Om di grand apetitt,
 Ma osservant del dizun, sior Agapitt
 L' òrdine a la massàrie Madalene
 Gran selino a gustà, selino a cene;

E vivind in chrest mud 'j fas vedè,
 Za s' intind cu la regule del tre,
 Che duchiù doi biell chialz
 Han di là in paradis in quatri salz.

Siore Polonie

Puarte in palme di man siore Polonie
 La bontat singolar di so fie Tonie;
 E Tonie sarà buine, 'o no lu nei,
 Ma pa 'l miò gust so 'sur e' jè un mond miei.

Lis dos musis

Gran impostor
 Chell sior Grivor!
 Lui par denant
 Ti fas il sant;
 Mil ceremònis
 Mil complimenz;
 A lis persònis
 Lis mans al strenz,
 L'è servitor
 Del puar, del sior;

Ma par dăur,
 Ciart e sigur,
 A dug se al pò
 A' j' ur dà il so.

I doi fis

Oh ce minchiòns !
 Ce basoi !
 Ce pantalons !
 Ce marcandai !
 Puar sior Tomas
 E mi displas...
 Chei siei doi fis,
 Duquang lu dîs;
 Ce basoi !
 Ce marcandai !
 Ce doi pandoi !...
 E vent doi soi... —
 Ma sior Tomas
 Al stuarz il nas,
 A' si resint,
 E mi respund : —
 J'è un temerari,

Sior del Lunari,
 Se dug lu dis,
 E' son parons;
 Se i miei doi fis
 E' son minchions,
 In chest país,
 Sior temerari,
 No saran soi;
 Nè jò il sol pari,
 Che an vebi doi.

La tarife

Valentin Danelutt

Incaprizzat te 'l Strolc di Zorutt,
 A' mi puartà dos razzis in regal
 Par viodi il canochial.
 Lu tirai fur; e lui dal gran stupor
 A' si metè lis mans in tei chiavei:
 Sango di bio! l'è lunt come un jubal,
 Mi dis; sior Pieri! seal di Dio... lu prei...
 Che me 'l lasci provà un sol moment,
 Se l'ul che 'o sei content.
 Fradi chiar ('j respuind)

In base de' tarife jò pretend
 Dos razzis par mostralu,
 Dos altris par provalu.

La sensibilitat

Seff l' è la plui sensibil crëature,
 Che vei impastat nature.
 Co' si è di Catine inamorat,
 D' amor vüive come un scorëat:
 Chell di che la sposà
 Dal content su l' altar e' s' ingropà.
 In uè no l' è l' amor, no l' è il content
 Che lu fasi vâi; l' è ... il pentiment.

La fedeltat

Pauline ha vud amanz d' ogni nazione,
 E di ogni etat e di ogni condizion;
 Ingles, Italians, Spagnui, Frances,
 Citadins, Merchiadanz, Conz e Marches;
 Ma fra chei tang, che 'j son passaz par man,
 Nissun l' è stat fedel come il so chian.

La voe di strolie

„Uei vendi la chiamese,
 Uei sta senza gustà;
 Ma il Strolie nei comprà
 Anche chest an”.
 No no, liele rizzote,
 Rosine vite me’...
 Il Strolie l’è par te...
 Te ’l doi di band.

Il testimoni

Par provà de müir la fedeltat,
 Al cite Marcantoni
 Il cavalir servent in testimoni.

Il paragon

Jò no lu nei, sior Blas, e’ sarà biell,
 Fantatt ben implantat, di bon aspiett,
 Ma j’è plui del bisugn curt di cerviell.
 Hai in campagne anche jò un muss perfett,

Che si diress che al va tanche un uciell,
 E al par di je no l' ha nissun difiett,
 E pur no 'l fas un pass senze il baston!..
 'J plàsial, sior Blasutt, il paragon?

La pratique

E' jè stade un par d'agn sior Sulpizio
 A studia l' ostetriciz;
 Ma in tun mes dopo ha fatt dopli profit
 Sott il famos dotor sior Agapiitt.
 Val plui une buine pratiche,
 Che dute la gramatiche.

La lune

Sintile se no j' è di guove date:
 Sior Bortul om sapient,
 Che in materie di Lune al ul savent,
 Al sosten che anchimò chest mes no è fate,
 E da chell che al dis lui,
 Anzi no si fas plui.
 No 'j voress nome cheste disfortune!...
 Ce' valines dis Stelis senze Lune!

Il puest vacant

Hai ricevut l'avis in chest thoment,
 Che la mûir di sior Spiridion
 J'è stade abandonade
 Dal cavalir servent.
 Se par combinazion qualche galant
 Si sintiss vocazion
 Di bati cheste strade,
 Che si fasi indevant:
 Il Puest al è vacant.

Il travai de' muir

Puare siore Perine ise mò indade!
 Ha il marit cu la gote; e j'è in travai,
 Parcè che il Miedi Grand l'ha sigurade,
 Che di ste malatie no si mur mai.

Hai brusad dutt

Cumò che jò no hai plui lens di brusà,
 Si scomenze il soreli a disglazzà;

E benchè la me' chiasa è una glazzera,
 Tant e tant mi hai parat vie pa l' Unviar:
 Hai brusat un armar, una testiere,
 Lis fòrmis dei stivai, qualche chiadree;
 E po' infin anchie l' Arbul di Famee. \

I bragons

Leve vie cul chiav alt siore Susane
 Pe' plazze de' Fontane;
 Cenonè d' improvis e' dà un sbrisson,
 E jù tanche un balon...
Varda varda! scomenzin a sberlà
 In tropp dug i barons...
 Ma infin dei fazz ce' puèdie mai mostrà
 Se il dì che si sposa metè i bragons!

I pretesg

Chell cortesan splantat
 Par no jessi squajat che al è in bolete,
 Al fas fente di sei dismentëat
 Di chiolì sù in chell di bez in sachete;
 Chell chiantant, che al pretind di sei famos,

Al dis che il chiald j' ha rovinat la vos;
 Chell diletant di chiazze
 'J dà la colpe al polvar se no 'l mazze;
 Cussì chest carneval anchie Isabele,
 Che in materie di mond e' pò dà squele,
 Ul fa crodi, baland cun un fantatt,
 Di ve piardut l' onor al Palazzatt.

La protezion di Suald

Suald cun bochie ridint, plen di fervor
 Mi esibiss la so grazie, il so favor;
 E in chell istess moment
 Suald al medite in cur il tradiment;
 E Suald l' ul acordami protezion?...
 Dio mi uardi che al vei ditt par dabon!

Cui che no ul, mandi

Use siore Cristine
 Decrepite chitine,
 Co' è fieste di precett
 Di butai e' massarie un disessiett
 Par che vadi a scoltà cun devozion

Dos tre messiss second la so intenzion;
 Ma la massarie invece in presse in presse
 E' chiappe miezc messe,
 Po' c' un schiavazzequell
 Corr a mangià lis trîpis al Portell.

Il nas picinin

L' è un mond biell, e' dis Rose, chell Perin;
 Pechiat che al vebi il nas tan' picinin!

La giate bagnade

Salte, chiavale e rit
 Co' no l'è alì il marit:
 Isal presint? Nunziade
 Fas la giate bagnade.

Il marangon

Ninine, mi ustu ben? —
 Ah che ti 'n uei anchje masse!
 'O mur par te. — Po ben,
 'O ti farai la casse.

Saetis e stelis

O vo del Sess zintil,
 Ses dute robe che ven jù dal cil:
 Ses zòvinis e bielìs,
 Duquang us clàmin stelis;
 Ses vielis e imperfetis,
 Us clàmin dug sàetis.

La piruche di vendi

Vèdul da l'an passat
 Sior Luche, cun sessante carnevai,
 Nemì del celibat,
 Al ha spietat tan' ben il mes di mai
 Par sposà Teresine
 Fie d' un piruchir, biele ninine.
 E come che sior Luche
 L' ha la coce spelade,
 La spose ha ulut che al metì sù piruche;
 E lui l' ha contentade,
 Al ha mitude sù;
 Ma biell sclett l' ha dovut tirale jù,

Chè 'j fas inzirli e gran dolor di chiav.
 E se mai qualchidun la oress comprà,
 No l' ha che a fevelà...
 Si pò dì che anchimò j' è di scrèa.

Il presi de' galete.

Ce razze di rischiald par ste galete!
 Uèlin che vali bez anchie chest an.
 Intant siore Zanele
 Par quatri e vott pò ve capare in man,
 E pur e' no la mole
 Di manco di un florin;
 E Margarite sore il boletin
 Ul dòdis sold, se no la tire sole.

Cui la ul?

Tonine ul maridassi ad ogni cost
 Dentre del mes di avost.
 La dote di votmil j' è anchimò interie;
 Vedès! no è une miserie.
 E' oress chiata par spos
 Un zòvin che al foss dutt, fur che curios;

Ma par la so rason 'j prem di fale...
Che al viodi qualchidun di contentàle!

L' avod

Un chialiar in ste zornade
L' è avodat a san Crispin;
E' no 'l ul mangià bochiade,
E' no 'l fas che bevi vin.

Il soreli

Hai vud i gran reclaims quintrì il Soreli.

Disin che al sei fatt vieli;
Che al jeve tard e tard al va a l' ufizi;
Che ogni tant a' si tire in ombrenul
Sott qualchi bar di nul;
E benchè al vanti zelo pa 'l servizi,
Finchè al dure l' orari
Pàr che al stei su lis spinis,
E al va a durmì quanche van lis gialinis;
Ma l' è po' pront a squedi il so salari.
Di cà indevant olin vedèle biele,
Lassàit intric a mi:

L' ha di là sott a lusor di chiandeie
E scalzà sù dos oris devant di.

Il ball de l' implanton

Jaroni al veve fate promission
Cu la fie di sior Spiridion;
Po' ditt e fatt a j' ha voltat lis spalìs,
Disind, che lui no l' ul sposà chiavalis.
Je la puarte cimade,
E respuind a duquang, s' è interrogade,
Che al fevele cussì parcè che 'j bruse:
Pies il tacon de' buse.

Il gripp

Oh ce combinazion!
Mi ha ditt une persone,
Che in tune chiasse che no 'j fas il non,
Han il gripp camarele e servitor;
Nè han bisogn del dottor;
Je la assist il paron, lui la parone;
Ben assistuz dug doi, ben guviarnan
Benedissin il di che son malan.

Doi nominativs

Margarite müir di sior Ernest

E' jè l' istess del verbo *sumessest*;
 Ha doi nominativs quanche va fur,
 Un denant e un dâur.

L' ajut

Sintit ce chiosse strane! sior Nicole

Maridat za vott ang no l' ha vud prole;
 Uè al destine sior Lelio par copari,
 E in nuv mes so müir devente mari.

La chialadure

Tiburzio al chiale in tiare co 'l discor,

Par che l' è un traditor;

Sior Massimilian

Al chiale in alt, par che l' è un mataran;

E sior Margarite

E' chiale par modestie a mieze vite.

I regai

In fin ch'è stade puare, da chei tai
 Jacumine acetave dei regai;
 Cumò ch'è fate siore e che ha ce' dà,
 S' inzegne a regalà.

Fred e miserie

Quand che al sta a chiasè dnt il dì sui stizz,
 No 'l jess senze pilizz,
 Al mangie fin che al pò tochià cul det;
 Cussi sior Zuan e' si difind dal fred.
 Se qualchidun mi giave da' miserie
 Stoi ben anchie in Siberie;
 Si sa che un puar splantat
 L'ha fred anchie d' istat.

I moròs di Catine

Catine ha doi moros: un puar e un sior.
 Chell a' lu trate a scur, chest cul lusor;

No ha ce' screà

J'è invidade la biele Mariete
 Ad un festin di luss e di etichete;
 Ma la so mame no ul lassale là
 Parcè che no ha plui nuje ce' scrèa.

L'auguri

A Jacmine hai vud a rimarcà
 Che il so nuvizz va simpri mal vistud:
 Cun chei mèriz che a l' ha,
 Jacmine rispuind, magari nud!

Il pistun

Teresine ste matine
 E' mi ha fatt cerchià il pistun;
 Cheste sere e' si spere
 Di mangiant almanco un;
 E doman 'o tornarai
 E de l' altri an mangiarai.
 E cussì fin che an sarà
 Däurman si mangiarà.

Teresine me', lavore,
 Chè Zorutt ti dà di vore;
 Pa 'l pistun hai gran passion,
 Co' l'è nett e co' l'è bon,
 Co' l'è fatt da che' manine
 Slisce, blanchie e pitinine.
 Teresine, che lavori;
 Je lu fas, jò lu divori.

Effezz del strolc

L'an passat Isabele
 Ere in chiasse di Marc par camarele;
 Di paure che la chiazzi sul lunari
 Cumò è massàrie cun miezz tant salari;
 E che' di sior Sulpizi
 Ha lassat il servizi.

Il bon servent

Da chell tant che hai sintut a chiscarà,
 T' un matrimoni son dei grang petezz;
 Ma si spere che dutt si justarà
 In grazie che il servent al mett di miezz.

No l' ocor miedi

Spariss il colorit,
 Piard la rason,
 E' chiad in convulsion
 Colpe il marit.
 L' è mal di sentiment
 No l' ocor miedi...
 Il cavalir servent
 L' ha il gran rimiedi.

L' improvisador

Sior Benedett si vante
 Di fa viars sun doi pls al par di Dante.
 Püar sior visdiquatri!
 L' oleve di sun quatri.

Il bigott

Un ciart sior Inoeent
 Bigott e maldicent,
 Al jeve in presse presse

186

Al pie la prime messe,
Po' dute la matine
L'è in zir par chei altars
Pestansi il pett e distrigand coronis,
No 'l fas che tirà ju crìsg e madonis;
Dopo gustat al tire jù tabars.

Rose

E' fas l'amor Rose
Cun quatri di lor:
Dug uelin sposà...
No sa cimud fa...
Lassasi squartà!

Il sposo-massariis

Vèdul d' une massàrie sior Bastian
An d' à sposade un altre in chiav a l' an;
E cheste è za inmalade;
La tiarze è parechiade:
Mariran dutis dos; ma no l' impuarte,
Chè lui l' ha pronte la so brave quarte.

*L'assicurazion***L'** è neri Casimir

Parcè che la contesse so mûir
 J'è pies de' leschie, pies del solfarin;
 E par ogni tantin
 E pie fuc ... ma no puèdial ripiegà?
 Dà un tant a l'an, e fale assicurà.

*La vere filantropie***B**eneficà chell tal,

Po' vantassi cun dug om liberal,
 L'è l'unic miezz, che scusi sior Simon,
 Di fa piardi il valor e' buine azion.
 Vere filantropie
 J'è che di Anastasie,
 Che fas a tang di lor plui d' un servizi,
 Senze che nanchie l' ajar vebi indizi.

Lis fortunis di sior Nadal

L' altri an l' ha viart negozi sior Nadal,
 E in uè al chiate dopli il capital;

Za cinc mes une gruesse creditat
 J' ha puartat dongie un stat;
 Po' l' ha vint dodis mil ducazz al lott;
 E finalmentri sabide di gnott
 S' inèa so müir in te' Medune...
 Isal mo nanchie un om plen di fortune!

L' om di bon cur

L' è l' om del gran bon cur chell Casimir,
 Mi diseve il marit di siore Bete,
 In quatr' agn che l' è al flanc di me' müir
 No mi ha lassat mai spindi vne gazete;
 L' è l' om del gran bon cur,
 Nus manten duchiudo di piante fur.

I lachess

E' no 'l leve mai fur za fa quacchi an
 Senza un par di lachess
 Che 'j corèvin denant, sior Fabien:
 Son laz di mal in pies i siei interess,
 E par economie
 Senza pajai il valeri j' ha mandez vte;

Cumò quanche al va fur
 Pronz 'j còrin diùr.

La buine squele

Bevi, durmì, mangià, veglà, pipà,
 Sosseda, roncèa, rutà, soffà,
 Barufà, blestemà, balà, chiantà,
 Morosà, tabacà, zujà, barà;
 Dutt chest al ha imparat cùt studià
 Seff, che l'è stat a fassi indotorà.

La gravidanze

Chialait ce stravaganze!
 Al dis sior Casimir,
 Ha za passat dis mes di gravidanze
 E anchimò me' muir
 No pense a parturi. --
 Anchie un mes Casimir, po' sin alì...
 Nature mai no fale:
 Undis mes puarte simpri une chiavale.

PRONOSTICS

A proporzion dei stabj, pïaraz,
 Jò varess fate une vendeme rare:
 Ma indovinait mo? Un tropp di dindîaz
 Me l'ha mangiadê dute quante an d'are.

Qual fragoroso in ciel sdrondenamento!
 E businar di venti e tarlupare!..
 È questo il montafin o un strîamento?...
 Cenonè d'improvviso Marte appare,
 Sfodra il palosso, e in un batter di cea
 Le agglomerate nubi discredêa.

Al mett tante alegrie chest biell seren,
 Che anchie cun borse flape e' si sta ben.

Il chiald al cress: plui d'une quarte in di,
 Il termometro si alze... Al c'un biell di!

Chiar Furlans, soi disperat:
 Savares che mi è vanzade

De' tempieste in quantitat:
 L' hai tignude sparagnade
 Par efiett del miò bon cur,
 Ma cumò no l'è rimiedi,
 Sòi costrett a fale fur,
 Chè bisugne che 'o disvuedi
 Dentri il mes il magazen.
 Chiars Furlans, no è colpe me';
 E mi pàr, quanche us preven,
 Di ve fatt il miò dòvè.

Che un sol vint al tirass tant
 'O mi devi maravee;
 M' hai savut cumò denant
 Che j'è dute la famee.

Cheste Lune benedete
 E ven viele a precipizi,
 M' hai une paure malandrete
 Che no pensi a fa judizi.
 Uèlin meti la pezzete
 Dug i vinz a lor caprizi:
 Chest la sporchie, chell la nete,
 Dutt pa 'l zelo del servizi.

La Lune è plene, e co' parturirà
 Varin diviàrsis lunis di doprà;
 E cumò che no 'n vin nome nne sole
 S' anchie nus ocor ploe no nus e' mole.

I vinz son in contrast; al lampe e al tone,
 E sirocc, cun perdon, si disbotone.

Sul plui biell de l' oselà
 Jess la buere a disturbà;
 Tant e tant di cà o di là
 Chesg uciei han di possà.

'O sint fred, e cheste è vere: —
 Sior Zorutt, varà la fiere,
 Mi rispuind chell cortesan,
 Che sul mont al ha il gaban.

Buere o plœ: no us puess di...
 Une o l' altre ha di vigni;
 Ma se si ul pensale ben
 Pò vigni anchie seren.

La mûir di Titon, la bieie Aurore,
 Sbridinàd de la gnott il vel oscur,
 Cun che' muse di mate che inamore,
 Pa 'l balcon d' orïent e' salte fur;
 E Zefiro, che 'j mov la cavëade,
 'J fas sparnizzà intor flors e rosade.

Cheste sbivichie il sparc slungie une spane;
 E cun chest tracc fas bez une ortolane.

Se al sbrisse qualchi lamp e qualchi ton,
 A' no l' è mighe un platt fur di stagion.

Doi Muss, di chei plui siors,
 Mi si son presentaz cun gragn regai
 Par ve seren il mes dei lor amors:
 Son Muss... ju servirai.

Co' sin di ste stagion sior Zamarie
 Al va a chiase sul fa de' avemarie;
 Là se giold cui amis fra il vin e il zuc,
 E cui siei bravs morons da chiv del fue.

Un zefir cortesan

Al soche vie chesg nuî;

Il chiald del mes di lui

Si fas sinti.

Al cress di maleman,

E se lin di chesg trott

O' starin mal-la gnott,

E pies il di.

Benedelt il soreli il mes di lui;

Ma in cumò al podaress

Fa di manco d'ievà, quanche no 'l vess

Di schialdànus di plui.

Di ste stagion, senze fa tant lusor,

Stait sicurs che la lune ha plui calor.

Son doi dis che la mostre e no la mole;

L'ul di che l'ul mostrale par fa gole.

Cussì par precauzion,

Stant ch'è lune di maj e lune plene,

La massàrie di sior Spiridion.

Si ha fatt ponzi la vene.

Ce' 'j pàrial di chest timp, lustrissin sior?

Al domande un vilan ad un Dotor:

Il Toro sbuffa e più che mai feroce

Ne minaccia la grandine *precoce*:

Ma, respuind il vilan, sci predi o frari,

Baste che no nus sechi il tafanari.

Soreli flapp al sta squindut fra i nui...

E co' l'è flapp ce' oleso fa di lui?

M' insegne l' esperienze

Che no bisugne crodi a l' aparenze:

Chialait chell bar di nul,

Che mitinlu in te 'l turcli a' si diress

Che dutt il brud al stass t' un vignarul;

Ma cui lu crodaress?

In tun moment si sglonfc e al ven tan' grand,

Che al tire da ponent fin a levant,

E a l' intone *ex abrupto* un temporal

Come chell del diluvi universal.

Ce comèdiis! Lunc Gnove!

Ogni mes 'o sin a cheste,

Ogni mes chell Barbe Giove
 L' ha di fant une a di pueste:
 E po' dopo apene fate
 Se la bute in quatri parz,
 Nè capiss ce gust che al chiate
 A molànusse jù a quarz.
 Veramentri è une misèrie,
 E al poress a miò parè,
 O molànusse jù intèrie,
 O tignissile par sè.

Primevere parigine
 E' spassize in vintuline;
 Mene fresc matine e sere ...
 Benedete Primevere!

Seben che mai no 'n dis une di drete,
 Pur in dutt ul entrà che' siore Bete;
 E quand po' che si mett a questionà
 Crepe prin di molà.
 Chialàit ce chiav di diaul che j'è ste siore,
 Mo si che ul sostignì che uè a buinore
 A' si è fatt l' ultin quart.
 Cu la prove a la man j' hai ditt che ha tuart,

Che sin in Lune Gnovè:
 Ma plui che si tambarle e manco al zovè;
 Salde te' so opinion,
 Sior sì che ul ve rason.
 Cui muss no uei questions, e la cõtsei
 Di no urtale cun me par il so miei:
 Che atindi al fas, e' rochie,
 E che meti la lenghe là che 'j tochie.

Sirocc 'j fas la uere a lis angüriis,
 E chesg puats rivindlui e' dan tes furiis.
 Coletto al scusse còrpos: sacre tire...
 Parcè che fin che al pluv no 'l spazze bîrè;
 Ma Sefe se la giave cui melons,
 E sei ploè o bon timp e' fas bezzons.

Al va enfri lis onglis, ma pazienze
 (E dis siore Prudenze)
 Pechiat che dūg i dez no sèdin sentè!

IL SALAM DI SIOR TOMAS

Par no dismentèa la buine usanze,
 Sior Tomas l'ultin dì di carneval
 I siei amis al trate a plene panze
 Generos par nature e cordial:
 Sintit'no l'an passat ce' che 'j tochià?
 E j'è tan' biele che us e' uei contà.
 Tra i bocons destinaz par chell convit
 Al comprà sior Tomas un biell salam,
 E in tune chiare invulzzat pulit
 Al caffè lu consegne a un ciart Beltram
 Prin zóvin, e pò 'j dis: fami il plasè
 Ten cont di lui, che 'o soi subit cun te.
 No l'è apene mitut in selv l'afar
 Che al capite un Dotor di chirurgie,
 E in squindon a Beltram sott il tabar
 Un negozi 'j presente, e in cortesia
 Lu pree par un moment a conservalu,
 Che al veve fra miez' ore di dopralu.

L' ere in chiarte anchie chest invuluzzat,
 E spudad il salam al somëave,
 Solamentri che chell veve odor grat,
 E chest altri tropp bon e' no 'l nasave;
 Dal rest podeve ognun, manchiand l' indrizz,
 Chioli schizz par salam, salam par schizz.
 Capite sior Tomas, e in frete in frete
 Il salam a Beltram va a domandà:
 Beltram par distrazion e par disdete
 Invece del salam il schizz 'j dà;
 Dopo al ven il Dotor, e a precipizi
 Al chiape sù il salam par fa il servizi.
 Lassin che sior Tomas al stei in cusine
 Par i preparativs del tratament,
 Seguitin il Dotor, che s' inchiamine,
 Anzi l' è za rivat dal pazient:
 Al dà il segnal di tirà sù il sipari,
 E za nud si presente il tasanari.
 Al svuluzze il scartozz il Professor,
 E in salam trasformad il schizz al chiate;
 Reste di clapp, si mude di color...
 Chest l' è un strëezz! Cui diaul pò veme fate?...
 Il so cur l' è in contrast tra il sì e tra il no
 Di servì il puar malat come che al pò.

Ma stuff di sta il pazient al *porto d' arme*,

Nè sintind l' istroment a l' orifizi,

Si volte in presse e 'j salte sù la tarme

E 'j dis, viodingi in man dutt chell servizi;

Hae pensad sior Dotor cun chell tantin

Di fa rompi dizun al miò martin?

Il Ciroic e' si bute in zenoglon,

E cul salam in man dutt sberlufit,

'O domandi, l' esclame, umil perdon;

Mea culpa, bon sior, e' mi han tradit,

'O soi cà in zenoglon e svergonzat,

Butinle in ridi, e chell ch' è stat, è stat.

Il puar malat chiapanlu par la mau

A l' odor del salam 'j perdonà,

E dug doi, profitand di chest ingian,

Stabilirin, e in chest son di lodà,

A imitaziou del gran dotor Pastrochie,

Co' l' è salam di chiòlilu par bochie.

Tornin a Sior Tomas, che in alegrie

Fra j' amis l' è rivat al fin del past;

Za l' anunzie glorios e' compagnie

Del salam la vignude par pospast;

Salam squisit che si pò dai del vo,

Salam... ma ecolo in taule *in statu quo*.

Ven l' aghe in bochie a dug i comensai,

Nel sintì ste vivissime piture,

E dug sberle a une vos: si tai! si tai!

E sior Tomas mișud in positure

Un quintrì l' altri doi curtiss al uzze,

Po' la chiarte fatal al disvuluzze.

Oh pofarbio!.. ce' ul di?... stupit l' esclame;

Un schizz!.. ah tradiment!.. a mi di chestis?

Une tant nere azion vendete e' clame...

'O savarai ben jò quinzà di fiestis

Cui che... ma sul plui fuart de' so parlade,

Vive il salam! intone un de' brigade.

Vive il salam di sior Tomas, evive!

Duquang ripètin cu la tazze in zir;

Il salam del Paron, cun vos giulive,

Vive! respuind la Coghe e il Camarir;

E sior Tomas fra il chiass universal

Inmusionat al sta come un stival.

Ma mi ha fatt là il salam fur di argoment,

Nè plui mi riguardavi de l' Unviar;

Eco che me la giavi in un moment:

Caligo, glazze, nev e un fred d' infiar;

Del pantan e de' buere *quantum satis*,

Nus faran viodi qualchi gjambe *gratis*.

A DON FRANCESCO

PRETE NOVELLO

SONETTO

Dicendo messa nuova don Francesco,
 Sarebbe un mancamento di crëanza
 A non fargli un sonetto in esultanza,
 Il qual potrà servire di rinfresco.
 Don Francesco sa adunque un po' il tedesco;
 Scrive il latino con molta eleganza;
 Risolve tutti i casi d'importanza,
 Come se fosser di butirro fresco.
 Don Francesco non ha nè meno un vizio,
 E si può dire proprio ch'è un buon prete,
 Perchè ogni giorno recita l'uffizio;
 Mangia e veste con grande economia;
 E poichè ama la pace e la quiete,
 Sen va a letto quand'è l'avemmaria.

NELL' AUSPICATISSIMA CIRCOSTANZA

CHE IL CHIARISSIMO E MERITISSIMO

SIGNOR GIO: BATISTA BASSI

PROFESSORE E POSSIDENTE

SI RECA PER LA PRIMA VOLTA

AL SUO GRANDE STABILE DI PAULARO

PER CELEBRARE LA VENDEMMIA

NELL' AUTUNNO 1833

SONETTO COLLA CODA

Sublime Ingegno, che la patria onori,
 E fai parlar di Te comunemente;
 E ti aman tutti sfegatatamente,
 « Le Donne, i Cavalier, l' Arme, gli Amori;

Tu costà fra le Ninfe e fra i Pastori

Passi i giorni e le notti mollemente,

Come in Capua passolli il Genio ardente

Che a Canne e al Trasimen colse gli allori.

Ma Tu dirai che in ciò non debbo entrare:

Capisco veramente che hai ragione;

Perciò Ti prego in grazia a perdonare

Se mi son presa questa confidenza;

E desidero intanto l'occasione

Per dimostrarti la mia deferenza.



244930

INDICE



<i>Il Tratament di Apolo</i>	Pag.	3
<i>Amor safuron</i>	"	10
<i>Pronostic del 1821.</i>	"	12
<i>n del 1824.</i>	"	21
<i>n del 1827.</i>	"	32
<i>n del 1828.</i>	"	42
<i>n del 1830.</i>	"	50
<i>n del 1833.</i>	"	53
<i>n del 1834.</i>	"	61
<i>n del 1835.</i>	"	71
<i>n del 1836.</i>	"	83
<i>Il golòs</i>	"	93
<i>Chialùt ce' che son</i>	"	96
<i>Il don de' viole</i>	"	98
<i>Isabele</i>	"	99
<i>La sfredulise</i>	"	100
<i>Il bon capo d' an</i>	"	102
<i>La primaròle</i>	"	105
<i>Il spanpanon</i>	"	107

<i>La mari uarbe</i>	n 109
<i>I miei pronòstics</i>	n 110
<i>L' aritmetiche di Jaroni</i>	n 112
<i>Il pedoli</i>	n 113
<i>Il bon a so mud</i>	n 115
<i>No si pò di di no</i>	n 117
<i>Il siun</i>	n 119
<i>Il naturaliste</i>	n 119
<i>Lis raritaz del Friul</i>	n 120
<i>I regai</i>	n 121
<i>I poetis</i>	n 121
<i>La sagra di Bolzan</i>	n 123
<i>Toni senze gaban</i>	n 127
<i>Il rimiedi pront</i>	n 129
<i>Il regal di Mustafà</i>	n 130
<i>La fie contentade</i>	n 132
<i>Il rimiedi mal chiold</i>	n 134
<i>Ripiego par vivi</i>	n 136
<i>Canzonete par musiche</i>	n 137
<i>La spindidòrie</i>	n 138
<i>Il chian di s. Rocc</i>	n 140
<i>Il corott di Tite Chiargnell</i>	n 141
<i>Il jèur di miò Copari</i>	n 144
<i>Par gnozzis</i>	n 144

	207
<u>La paure tei tons</u>	" 145
<u>Il mud di fassi siors</u>	" 146
<u>Lis mes disgraziis</u>	" 146
<u>Il sposador</u>	" 147
<u>Il prin de l' an</u>	" 148
<u>Il mascalzon</u>	" 148
<u>A Sabadin</u>	" 149
<u>Nissune lu ul</u>	" 150
<u>Il seindicc</u>	" 151
<u>Avis a sior Dree</u>	" 152
<u>Il Chiazzador</u>	" 152
<u>Epigràmis</u>	" 154
<u>Pronòstics</u>	" 190
<u>Il salam di sior Tomas</u>	" 198
<u>A don Francesco</u>	" 202
<u>Al Professore Gio: Batista Bassi</u>	" 203

Reg 200 96 78

